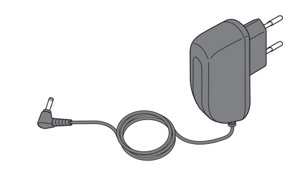
OMRON

AC Adapter
HHP-CM01
Instruction Manual

EAC



IM-HHP-CM01-E-02-08/2018

Производител **Výrobce** **Producent** **Κατασκευαστής** **Tootja** **Valmistaja** **Proizvođač** **Gyártó** **Өндіруші** **Gamintojas** **Ražotājs** **Producent** **Fabricante** **Producător** **Výrobca** **Proizvajalec** **Tillverkare** **Виробник**	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
Представител за ЕС **Zástupce pro EU** **EU-repræsentant** **Αντιπρόσωπος στην ΕΕ** **Esindaja Euroopa Liidus** **EU-edustaja** **Predstavništvo u Europskoj uniji** **EU-képviselet** **ЕО-дағы өкілдірі** **Atstovybė ES šalyse** **Pārstāvis Eiropas Savienībā** **Przedstawiciel handlowy w UE** **Representante da UE** **Reprezentant pentru UE** **Zastúpenie v EÚ** **EU predstavnik** **EU-representant** **Представник у ЄС** EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Производствена база **Výrobní závod** **Produktionsanlæg** **Εργοστάσιο παραγωγής** **Tootmisettevõte** **Tuotantolaitos** **Proizvodni pogon** **Termékképviselet** **Өндірістік бөлімшесі** **Gamybos įmonė** **Ražotne** **Siedziba produkcji** **Local de produção** **Unitate de producţie** **Výrobná prevádzka** **Proizvodni obrat** **Produktionsenhet** **Виробничі потужності**	**MITSUMI PHILIPPINES, INC.** Luzon Avenue Phase 1, The Freeport Area of Bataan Mariveles, Bataan, Philippines 2106
Филиали **Pobočky** **Datterselskaber** **Θυγατρικές** **Tütarettevõtjad** **Tytäryhtiöt** **Podružnice** **Leányvállalatok** **Филиалдары** **Dukterinės bendrovės** **Filiāles** **Filie** **Filiais** **Subsidiare** **Dcérske spoločnosti** **Podružnice** **Dotterbolag** **Дочірні компанії**	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com **OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH** Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com **OMRON SANTÉ FRANCE SAS** 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE www.omron-healthcare.com
Distribuce a servis pro ČR	**CELIMED s.r.o.** Sociální péče 3487/5a, 40011 Ústí nad Labem pozáruční servis - tel.: 475 208 180, e-mail: info@celimed.cz www.celimed.cz
Distribueres af	**MEDIQ DANMARK A/S** Kornmarksvej 15-19, 2605 Brøndby tlf. 36 37 92 00 www.mediqdanmark.dk
Maahantuoja	**Maahantuoja:** Berner Oy PL 22, 00811 Helsinki Omron-neuvonta: puh 0207 914 393 omronneuvonta@berner.fi www.omron-healthcare.com/fi
Įgaliotas atstovas Lietuvoje	**UAB „RINGITAS“** Rietavo g.8, Kaunas tel. 8 37 42 49 09, faks. 8 37 23 07 05 info@ringitas.lt www.ringitas.lt

Произведено във Филипините
Vyrobeno na Filipínách
Fremstillet i Filippinerne
Κατασκευάζεται στις Φιλιππίνες
Valmistatud Filipiinidel
Valmistettu Filippiineillä
Proizvedeno na Filipinima
Származási ország: Fülöp-szigetek
Филиппинде жасалған
Pagaminta Filipinuose
Ražots Filipīnās
Wyprodukowano w Filipiny
Fabricado nas Filipinas
Fabricat în Filipine
Vyrobené na Filipínach
Izdelano na Filipinih
Tillverkad i Filippinerna
Зроблено на Філіппінах

Description of symbols

IP XX	BG Степен на защита от проникване по IEC 60529 CS Stupeň ochrany proti vniknutí podle normy IEC 60529 DA Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529 EL Βαθμός προστασίας από εισχώρηση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529 ET Varjestatud kaitse määr standardi IEC 60529 järgi FI Koteloinnin suojausaste IEC 60529 -standardin mukaisesti HR Stupanj zaštite od prodora prema normi IEC 60529 HU Az IEC 60529 által nyújtott IP-védettség foka KZ IEC 60529 стандарты қамтамасыз ететін қорғау деңгейі LT Apsaugos nuo įsiskverbimo laipsnis, numatytas IEC 60529 LV Aizsardzības pakāpe pret apkārtējās vides ietekmi nosaka standarts IEC 60529 PL Stopień ochrony przed przedostaniem się wody do wnętrza urządzenia: IEC 60529 PT Grau de proteção contra entradas indicado pela IEC 60529 RO Grad de protecţie împotriva factorilor externi conform IEC 60529 SK Stupeň ochrany proti vniknutiu podľa IEC 60529 SL Stopnja zaščite pred vdorom tuje snovi zagotovljena po IEC 60529 SV Kapslingsklass i enlighet med IEC 60529 UK Ступінь захисту від проникнення пилу та вологи за IEC 60529
⧈	BG Оборудване Клас II. Защита срещу електрически удар CS Zařízení třídy II. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem DA Klasse II-udstyr. Beskyttelse mod elektrisk stød EL Εξοπλισμός κλάσης II. Προστασία από ηλεκτροπληξία ET Varustusklass: II Kaitse elektrilöögi eest FI Luokan II laite. Suojaus sähköiskua vastaan HR Oprema klase II. Zaštita od strujnog udara HU II. osztályba tartozó berendezés. Áramütés elleni védelem KZ II класты жабдық. Электр тоғының соғуынан қорғау LT II klasės įranga Apsauga nuo elektros smūgio LV II klases ierīce. Aizsardzība pret elektrošoku PL Urządzenie klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem PT Equipamento da Classe II. Proteção contra choques elétricos RO Echipament din Clasa a II-a. Protecţie împotriva electrocutării SK Zariadenie triedy II. Ochrana pred zasiahnutím elektrickým prúdom SL Oprema razreda II. Zaščita pred električnim udarom SV Klass II-apparat. Skydd mot elstöt UK Обладнання класу II. Захист від ураження електричним струмом
ℹ	BG Вижте ръководството за употреба CS Viz návod k použití DA Se brugervejledningen EL Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών ET Järgige kasutusjuhendit FI Lisätietoja on käyttöohjeessa HR Pogledajte priručnik s uputama HU Lásd a használati útmutatót KZ Пайдалану нұсқаулығын қараңыз LT Žr. naudojimo instrukciją LV Skatiet lietošanas instrukciju PL Patrz: instrukcja obsługi PT Consulte o manual de instruções RO Consultaţi manualul de instrucţiuni SK Prečítajte si návod na použitie SL Glejte priročnik z navodili SV Se användarhandboken UK Див. посібник з експлуатації
🌡	BG Ограничение за температура CS Omezení teploty DA Temperaturbegrænsning EL Περιορισμός θερμοκρασίας ET Temperatuuripiirang FI Lämpötilarajoitus HR Ograničenje temperature HU Hőmérsékletre vonatkozó korlát KZ Температура шектеуі LT Temperatūros apribojimas LV Temperatūras ierobežojums PL Ograniczenia dot. temperatury PT Limite de temperatura RO Limită de temperatură SK Teplotné obmedzenie SL Omejitev temperature SV Temperaturgräns UK Обмеження температури
%	BG Ограничение за влажност CS Omezení vlhkosti DA Fugtighedsbegrænsning EL Περιορισμός υγρασίας ET Õhuniiskuse piirang FI Kosteusrajoitus HR Ograničenje vlažnosti HU Páratartalomra vonatkozó korlát KZ Ылғалдылық шектеуі LT Drėgnio apribojimas LV Mitruma ierobežojums PL Ograniczenia dot. wilgotności PT Limite de humidade RO Limită de umiditate SK Vlhkostné obmedzenie SL Omejitev vlažnosti SV Fuktighetsgräns UK Обмеження відносної вологості
⇨•⇦	BG Ограничение за атмосферно налягане CS Omezení atmosférického tlaku DA Begrænsning for atmosfærisk tryk EL Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης ET Atmosfäärirõhu piirang FI Ilmanpaineen rajoitus HR Ograničenje atmosferskog tlaka HU Légnyomásra vonatkozó korlát KZ Ауа қысымы шектеуі LT Atmosferos slėgio apribojimas LV Atmosfēras spiediena ierobežojums PL Ograniczenia dot. ciśnienia atmosferycznego PT Limite de pressão atmosférica RO Limită de presiune atmosferică SK Obmedzenie atmosférického tlaku SL Omejitev atmosferskega tlaka SV Gräns för atmosfäriskt tryck UK Обмеження атмосферного тиску
⊖-C-⊕	BG Обозначение за поляритет на конектора CS Označení polarity konektoru DA Angivelse af stikpolaritet EL Ένδειξη πολικότητας συνδετήρα ET Ühenduspolaarsuse tähis FI Liitännän polariteetin merkintä HR Oznaka polariteta priključka HU Csatlakoztatási polaritás jelzése KZ Коннектор полярлығының көрсеткіші LT Jungties polių indikacija LV Savienotāja polaritātes rādītājs PL Oznaczenie biegunowości złącza PT Indicação da polaridade do conector RO Indicaţie privind polaritatea conectorului SK Označenie polarity konektora SL Oznaka polarnosti priključka SV Indikering av kontaktpoler UK Індикатор полярності роз'єму
⌂	BG За употреба само на закрито CS Pouze pro použití uvnitř budov DA Kun til brug inden døre EL Μόνο για εσωτερική χρήση ET Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid siseruumides FI Vain sisäkäyttöön HR Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru HU Csak beltéri használatra KZ Тек бөлме ішінде пайдалануға арналған LT Skirta naudoti tik patalpose LV Lietošanai tikai telpās PL Wyłącznie do użytku wewnętrznego PT Apenas para utilização em interior RO Produs destinat exclusiv uzului în spaţii interioare SK Len na vnútorné použitie SL Samo za uporabo v zaprtih prostorih SV Endast för inomhusbruk UK Для використання тільки в приміщенні
🗑	BG Изхвърляне на продукта по подходящ начин (използвано електрическо и електронно оборудване) CS Řádný způsob likvidace výrobku (použitého elektrického nebo elektronického zařízení) DA Korrekt bortskaffelse af produktet (brugt elektrisk og elektronisk udstyr) EL Σωστή απόρριψη του προϊόντος (μεταχειρισμένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός) ET Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed) FI Tuotteen asianmukainen hävittäminen (käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet) HR Primjereno zbrinjavanje proizvoda (upotrijebljena električna i elektronička oprema) HU A termék megfelelő elhelyezése (használt elektromos és elektronikai eszközök hulladékkezelése) KZ Өнімнің дұрыс утилизациялануы (пайдаланылған электрлік және электрондық жабдық) LT Tinkamas gaminio šalinimas (naudotos elektros ir elektroninės įrangos) LV Pareiza izstrādājuma utilizācija (lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas) PL Prawidłowa utylizacja produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) PT Eliminação correta do produto (equipamentos elétricos e eletrónicos usados) RO Eliminarea corectă a produsului (echipament electric şi electronic uzat) SK Správna likvidácia výrobku (elektrického a elektronického vybavenia) SL Pravilna odstranitev izdelka (rabljena električna in elektronska oprema) SV Korrekt kassering av produkten (använd elektrisk och elektronisk utrustning) UK Належна утилізація виробу (використане електричне та електронне обладнання)
CE	BG СЕ маркировка CS Označení CE DA CE-mærke EL Σήμανση CE ET CE-märgistus FI CE-merkintä HR Oznaka CE HU CE jelölés KZ CE белгісі LT CE žymėjimas LV CE marķējums PL Oznaczenie CE PT Marca CE RO Marcajul CE SK Označenie CE SL Oznaka CE SV CE-märkning UK Маркування CE
EAC	BG Символ за евразийско съответствие CS Symbol euro-asijské shody DA Symbol for eurasisk konformitet EL Σύμβολο συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της ευρασιατικής τελωνειακής ένωσης ET Euraasias kehtivatele nõuetele vastavuse sümbol FI Euraasian vaatimustenmukaisuuden merkki HR Simbol za euroazijsku usklađenost HU Eurázsiai megfelelőség szimbóluma KZ Еуразиялық сәйкестік таңбасы LT Eurazijos atitikties simbolis LV Eirāzijas atbilstības simbols PL Symbol Zgodności Euroazjatyckiej PT Símbolo de conformidade para a Eurásia RO Simbol al conformităţii cu Regulamentul Convenţiei eurasiatice SK Symbol euro-ázijskej zhody SL Oznaka skladnosti z evrazijskimi predpisi SV Symbol för EAC-överensstämmelse (Eurasiska ekonomiska gemenskapen) UK Символ відповідності нормам ЄАС
⎓	BG Постоянен ток CS Stejnosměrný proud DA Jævnstrøm EL Συνεχές ρεύμα ET Alalisvool FI Tasavirta HR Istosmjerna struja HU Egyenáram KZ Тұрақты ток LT Pastovioji srovė LV Līdzstrāva PL Prąd stały PT Corrente direta RO Curent continuu SK Jednosmerný prúd SL Enosmerni tok SV Likström UK Постійний струм
∼	BG Променлив ток CS Střídavý proud DA Vekselstrøm EL Εναλλασσόμενο ρεύμα ET Vahelduvvool FI Vaihtovirta HR Izmjenična struja HU Váltakozó áram KZ Айнымалы ток LT Kintamoji srovė LV Maiņstrāva PL Prąd przemienny PT Corrente alterna RO Curent alternativ SK Striedavý prúd SL Izmenični tok SV Växelström UK Змінний струм

BG Датата на производство на продукта е включена в ПАРТИДНИЯ номер, който се намира върху търговската опаковка, първите 4 цифри означават годината на производство, а следващите 2 цифри – месеца на производство.
CS Datum výroby je začleněno do čísla šarže, které je umístěno na prodejním balení, přičemž první 4 číslice znamenají rok výroby a další 2 číslice měsíc výroby.
DA Produktets produktionsdato er integreret i et serienummeret, der sidder på salgsemballagen, de første 4 cifre står for produktionsåret, de næste 2 cifre for produktionsmåneden.
EL Η ημερομηνία παραγωγής του προϊόντος είναι ενσωματωμένη στον αριθμό παρτίδας, που βρίσκεται στη συσκευασία πώλησης, τα πρώτα 4 ψηφία αντιστοιχούν στο έτος παραγωγής, τα επόμενα 2 ψηφία αντιστοιχούν στον μήνα παραγωγής.
ET Toote tootmiskuupäev on seerianumbri sees, mis asub müügipakendil: esimesed 4 märki tähendavad tootmise aastat, järgmised 2 märki tootmise kuud.
FI Tuotteen valmistuspäivämäärä sisältyy myyntipakkauksessa olevaan eränumeroon: 4 ensimmäistä numeroa ilmoittavat valmistusvuoden ja seuraavat 2 valmistuskuukauden.
HR Datum proizvodnje proizvoda uključen je u broj serije koji se nalazi na prodajnom pakovanju: prve četiri znamenke označavaju godinu proizvodnje, sljedeće dvije znamenke mjesec proizvodnje.
HU A gyártási szám tartalmazza a termék gyártásának időpontját, ezek a számok a csomagoláson olvashatók: az első 4 számjegy jelenti a gyártás évét, a következő 2 számjegy pedig a gyártás hónapját.
KZ Өнімнің жасалу күні сатылым қаптамасында орналасатын топтама нөміріне кірістірілген: алғашқы 4 цифр — жасалу жылын, ал келесі 2 цифр — жасалу айын білдіреді.
LT Gaminio pagaminimo data yra įtraukta į PARTIJOS numerį, kurį rasite ant pardavimo pakuotės, pirmieji 4 skaitmenys reiškia pagaminimo metus, kiti du – pagaminimo mėnesį.
LV Ierīces izgatavošanas datums ir ietverts PARTIJAS numurā, kas norādīts uz ierīces tirdzniecības iepakojuma: pirmie 4 cipari apzīmē izgatavošanas gadu, nākamie 2 cipari apzīmē izgatavošanas mēnesi.
PL Data produkcji urządzenia stanowi część numeru PARTII umieszczonego na opakowaniu sprzedażowym: pierwsze 4 cyfry oznaczają rok produkcji, kolejne 2 — miesiąc produkcji.
PT A data de fabrico do produto está integrada num Número de LOTE, que está localizado na embalagem de venda, os primeiros 4 dígitos significam o ano de fabrico, os 2 dígitos seguintes o mês de fabrico.
RO Data fabricaţiei produsului este integrată în numărul de LOT, care este specificat pe ambalajul de vânzare, primele 4 cifre reprezintă anul fabricaţiei, iar următoarele 2 cifre reprezintă luna de fabricaţie.
SK Dátum výroby výrobku je súčasťou čísla parcely, ktoré je uvedené na balení pre predaj: prvé 4 číslice znamenajú rok výroby, ďalšie 2 číslice znamenajú mesiac výroby.
SL Datum izdelave izdelka je vključen v številki LOT, ki se nahaja na prodajni embalaži: prve 4 številke označujejo leto, naslednji 2 pa mesec izdelave.
SV Produktens tillverkningsdatum ingår i LOT-numret, vilket står på förpackningen, de första 4 siffrorna betyder tillverkningsår, de nästa 2 siffrorna står för tillverkningsmånad.
UK Дата випуску продукту міститься в номері партії, вказаному на упаковці. Перші 4 цифри означають рік виробництва, а наступні 2 цифри – місяць виробництва.

BG

Предназначение
Това устройство представлява адаптер за променлив ток, предназначен за използване със съответните апарати на Omron. На етикета с основни характеристики на съвместимите устройства на Omron е посочен този модел. В случай, че не сте сигурни за съвместимостта, обърнете се към упълномощен сервизен център на Omron.

ℹ Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба, както и ръководството на съответното устройство на Omron, преди да използвате уреда.
Моля, запазете за бъдещи справки.

Важна информация за безопасност
⚠ Предупреждение: **Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.**

- Не използвайте адаптера за променлив ток, ако устройството или захранващият кабел са повредени. Веднага изключете захранването и извадете захранващия кабел от контакта.
- Включвайте адаптера за променлив ток в контакт със съответното напрежение. Да не се използва със щепсел с няколко гнезда.
- Никога не включвайте или изключвайте захранващия кабел от контакта с мокри ръце.
- Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате адаптера за променлив ток.

⚠ Внимание: **Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни по тежест наранявания на потребителя или пациента, или да повреди уреда или друга собственост.**

- Поставете щепсела в контакта.
- Когато изключвате захранващия кабел от електрическия контакт, издърпайте го, като хванете щепсела.
- Не дърпайте захранващия кабел.
- При работа със захранващия кабел внимавайте да не правите следното:
  Не го повреждайте.
  Не го модифицирайте.
  Не го усуквайте.
  Не го притискайте.
  Не го пречупвайте.
  Не го прегъвайте или дърпайте.
  Не го възрвайте по време на използване.
  Не го поставяйте под тежки предмети.
- Забърсвайте прахта от захранващия щепсел.
- Изключете апарата, когато не го използвате.
- Изключвайте щепсела на захранващия кабел преди почистване.
- Кабелът на адаптера за променлив ток може да причини случайно задушаване при малки деца.

Използвайте този адаптер за променлив ток само със съвместими устройства на Omron. Използването на неодобрени адаптери може да предизвика повреда и/или да бъде опасно за устройството.
Когато използвате това устройство, се уверете, че в радиус от 30 см няма мобилен телефон или други електрически устройства, които излъчват електромагнитни полета. Това може да доведе до нарушения в работата на устройството.

Използване на адаптера за променлив ток
Забележка: Използвайте леснодостъпен електрически контакт, в който да включите и изключите адаптера за променлив ток.

1. Свържете конектора на адаптера за променлив ток към гнездото за адаптера на устройството.
2. Включете адаптера за променлив ток към електрическата мрежа.

За да изключите адаптера за променлив ток, първо го изключете от електрическия контакт и след това го изключете и от устройството.

Поддръжка и съхранение
За да предпазите устройството от повреди, моля, съблюдавайте насоките, дадени по-долу:
- Прибирайте своето устройство на чисто, надеждно място.
- Не използвайте абразивни или летливи почистващи препарати.
- Не мийте и не потапяйте устройството във вода.
- Не използвайте бензин, разредители или подобни разтворители за почистване на устройството.
- Изключвайте устройството от електрическия контакт и използвайте мека суха кърпа, за да го почистите.
- Промени или модификации, които не са одобрени от производителя, ще направят невалидна гаранцията за потребителя.

Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството или компонентите му.

Технически данни

Описание на продукта	Адаптер за променлив ток
Модел	HHP-CM01
Електрически характеристики	AC 100–240 V, 50–60 Hz, 0,12–0,65 A
Изходно напрежение	6 V постоянен ток/700 mA
Продължителност на използване (срок на експлоатация)	5 години
Работни условия:	
Температура на околната среда	от 10 до 40 °C
Относителна влажност	от 15 до 90 % (без конденз)
Налягане на околната среда	700–1060 hPa
Условия за транспортиране и съхранение:	
Температура на околната среда	от -20 до 60 °C
относителна влажност	от 10 до 90 % (без конденз)
Тегло	Прибл. 47,5 g
Размери (на кутията)	54 (ш) × 72 (в) × 96 (д) мм
Клас на защита от прах и влага*	IP21
Защита срещу електрически удар	Електромедицинско оборудване Клас II
Съдържание	Адаптер за променлив ток, Ръководство за употреба

Забележки:
- Тези спецификации са предмет на промяна без уведомление.
- IP класификацията представлява степени на защита, осигурени от външните корпуси, съгласно IEC 60529. Адаптерът за променлив ток е защитен срещу проникване на чужди твърди предмети с диаметър 12,5 мм и повече, като например пръст (на ръка).
  Адаптерът за променлив ток е защитен от проникване на вертикално падащи водни капки, които могат да причинят проблеми при нормална работа.
- Това устройство може да се използва за непрекъсната работа.

CE
- Този устройство изпълнява разпоредбите на директива ЕО 93/42/ЕИО (директива за медицински устройства) на ЕО.

Гаранция
Благодаря ви, че закупихте продукт на OMRON. Този продукт е създаден от висококачествени материали и при неговото производство е било обърнато голямо внимание. Той е проектиран така, че да получите пълно удовлетворение, при условие че с него се работи правилно и е поддържан по начина, описан в ръководството за експлоатация. Този продукт има гаранция от OMRON 1 година след датата на покупка. Правилната конструкция, изработка и материали на този продукт са гарантирани от OMRON. По време на този период на гаранция OMRON безплатно, по отношение на работа и части, ще ремонтира или подмени дефектния продукт или дефектната част. Ако се налага гаранционен сервиз, моля, обърнете се към упълномощения дистрибутор на OMRON за Вашата държава.
www.omron-healthcare.com
Ремонт или подмяна в гаранционния период не удължава и не подновява гаранционния период.
Гаранцията ще бъде предоставена само ако се върне пълният комплект на продукта, заедно с издадените оригинална фактура / касов бон.

Важна информация относно електромагнитната съвместимост (EMC)
HHP-CM01, произведен от OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., отговаря на стандарта EN60601-1-2:2015 за електромагнитна съвместимост (EMC). Допълнителната документация в съответствие с този EMC стандарт е достъпна от OMRON HEALTHCARE EUROPE на поместения в настоящото ръководство за употреба адрес или на www.omron-healthcare.com. За информация относно EMC за HHP-CM01 вижте уеб сайта.

Правилно изхвърляне на продукта (съгласно Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване)
Този символ, показан на опаковката или прилежащите документи, означава, че апаратът не трябва да се изхвърля с другите домакински отпадъци след излизането му от употреба. За да се предотвратят възможни вреди за околната среда или човешкото здраве, причинени от неконтролирано изхвърляне, моля, отделете този продукт от останалите отпадъци и рециклирайте, за да насърчите многократното използване на материалите.
Домакинствата, които използват този апарат, трябва да се свържат с търговеца, от където са закупили този продукт, или с местната администрация за информация къде могат да предадат този апарат за рециклиране.
Бизнес потребителите трябва да се свържат с доставчика си и да се запознаят с условията на договора за покупка. Този продукт не трябва да се изхвърля като отпадък заедно с други промишлени отпадъци.

CS

Účel použití
Toto zařízení je síťový adaptér, který je určen k použití s příslušnými zařízeními značky Omron. Kompatibilní zařízení značky Omron mají tento model uveden na svém typovém štítku. V případě, že kompatibilita není zřejmá, se obraťte na autorizované servisní zastoupení společnosti Omron.

ℹ Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tento návod k obsluze i návod k obsluze příslušného zařízení značky Omron.
Návod si ponechte pro budoucí použití.

Důležité bezpečnostní informace
⚠ Varování: **Označuje potenciálně nebezpečné situace, které – pokud jim nezabráníte – mohou vést k úmrtí nebo vážnému zranění.**

- Pokud jsou přístroj nebo napájecí šňůra poškozeny, síťový adaptér nepoužívejte. Vypněte napájení a napájecí šňůru ihned odpojte.
- Zapojte síťový adaptér do příslušné elektrické zásuvky. Nepoužívejte rozbočovací zásuvky.
- Nikdy nezapojujte nebo nevytahujte koncovku kabelu napájení ze zásuvky mokrýma rukama.
- Síťový adaptér nerozebírejte ani se ho nepokoušejte opravovat.

⚠ Upozornění: **Označuje potenciálně nebezpečné situace, které – pokud jim nezabráníte – mohou vést k lehkému nebo středně těžkému zranění uživatele či pacienta nebo k poškození vybavení či jiných předmětů.**

- Zasuňte celou zástrčku do zásuvky.
- Při odpojování zástrčky ze zásuvky bezpečně zatáhněte za zástrčku.
- Netahejte za napájecí kabel.
- Při manipulaci s napájecím kabelem se vyhýbejte následujícím činnostem:
  Nepoškozujte ho.
  Nepokoušejte se ho upravovat.
  Nekruťte s ním.
  Nedovolte jeho přiskřípnutí.
  Nelámejte ho.
  Násilím ho neohýbejte nebo za něj netahejte.
  Za provozu ho nesmotávejte.
  Neumísťujte ho pod těžké předměty.
- Ze zástrčky otřete všechen prach.
- Když se měřič nepoužívá, odpojte jej od napájení.
- Před čištěním zástrčku odpojte.
- Kabel síťového adaptéru nenechávejte bez dozoru, mohl by způsobit náhodné uškrcení dětí.

Tento síťový adaptér používejte pouze pro kompatibilní hlavní zařízení značky Omron. Používání jiných (neoriginálních) adaptérů by mohlo vést k poškození přístroje.
Při používání tohoto zařízení se ujistěte, že se ve vzdálenosti do 30 cm od něho nenachází žádný mobilní telefon nebo jiná elektrická zařízení, která vytvářejí elektromagnetická pole. Vzájemné rušení může mít za následek zhoršení výkonu zařízení.

Použití síťového adaptéru
Poznámka: Používejte výhradně snadno přístupnou síťovou zásuvku, abyste síťový adaptér mohli snadno připojovat i odpojovat.

1. Zástrčku síťového adaptéru zasuňte do konektoru pro síťový adaptér, jímž je vybaveno příslušné zařízení.
2. Zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.

Chcete-li síťový adaptér odpojit, nejprve jej vytáhněte z elektrické zásuvky a poté vyjměte zástrčku síťového adaptéru z konektoru připojeného zařízení.

Údržba a skladování
Abyste zajistili ochranu zařízení před poškozením, dodržujte níže uvedené pokyny:
- Zařízení skladujte na čistém a bezpečném místě.
- Nepoužívejte abrazivní nebo těkavé čisticí prostředky.
- Zařízení neumývejte ani jej neponořujte do vody.
- K čištění přístroje nepoužívejte benzín, ředidla ani podobná rozpouštědla.
- Odpojte zařízení od elektrické zásuvky a k jeho očištění použijte suchou měkkou tkaninu.
- Změny nebo úpravy neschválené výrobcem způsobí propadnutí záruky uživatele.

Přístroj nebo jeho součásti nerozebírejte ani se ho nepokoušejte opravovat.

Technické údaje

Popis výrobku	Síťový adaptér
Model	HHP-CM01
Jmenovité elektrické hodnoty	100-240 V stř., 50-60 Hz, 0,12-0,65 A
Výstupní napětí	6 V ss / 700 mA
Doba použitelnosti (životnost)	5 let
Provozní podmínky:	
Okolní teplota	10 až 40 °C
Relativní vlhkost	15 až 90 % (bez kondenzace)
Okolní tlak	700-1 060 hPa
Přepravní a skladovací podmínky:	
Okolní teplota	-20 až 60 °C
Relativní vlhkost	10 až 90 % (bez kondenzace)
Hmotnost	Cca 47,5 g
Rozměry (skříňka)	54 (š) × 72 (v) × 96 (d) mm
Stupeň krytí IP*	IP21
Ochrana proti úrazu elektrickým proudem	ME zařízení třídy II
Obsah	Síťový adaptér, návod k použití

Poznámky:
- Tyto technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit.
- IP klasifikace uvádí stupně ochrany zajišťované krytem v souladu s normou IEC 60529. Síťový adaptér je chráněn proti vniknutí pevných cizích předmětů o průměru 12,5 mm a větších, například prstu.
  Síťový adaptér je chráněn před kolmo dopadajícími kapkami vody, které mohou způsobovat potíže během normálního provozu.
- Toto zařízení lze používat ke kontinuálnímu provozu.

CE
- Tento přístroj splňuje požadavky Směrnice Rady 93/42/EHS (Směrnice pro zdravotnické prostředky).

Záruka
Děkujeme vám za zakoupení výrobku společnosti OMRON. Tento výrobek je sestaven z vysoce kvalitních materiálů a při jeho výrobě bylo dbáno velké pečlivosti. Je navržen tak, aby vás uspokojil ve všech směrech za předpokladu, že bude správně používán a udržován dle pokynů v návodu k obsluze. Společnost OMRON na tento výrobek poskytuje záruku v délce 1 roku od data zakoupení. Společnost OMRON ručí za správnou konstrukci, zpracování a materiály tohoto výrobku. Během tohoto záručního období společnost OMRON, bez poplatku za práci nebo díly, opraví nebo vymění vadný výrobek nebo jeho vadné části. V případě potřeby provedení záruční opravy se obraťte na příslušného autorizovaného distributora výrobků značky OMRON ve vaší zemi.
www.omron-healthcare.com
Opravy nebo výměny v rámci záruky neposkytují právo na prodloužení nebo obnovení záruční doby.
Záruka bude uznána pouze tehdy, pokud bude vrácen kompletní výrobek společně s originální fakturou / účtenkou.

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)
Zařízení HHP-CM01 vyrobené společností OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. splňuje normu EN 60601-1-2:2015 pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC). Další dokumentace v souladu s touto normou EMC je k dispozici ve společnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedené v tomto návodu k obsluze nebo na stránkách www.omron-healthcare.com. Více informací o elektromagnetické kompatibilitě zařízení HHP-CM01 naleznete na webových stránkách.

Správná likvidace tohoto produktu (odpadní elektrické a elektronické vybavení)
Toto označení na produktu nebo v příslušném návodu značí, že se produkt na konci své technické životnosti nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Abyste zabránili případným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadu, oddělte tento produkt od ostatních typů odpadu a zodpovědně jej recyklujte – přispějete tak k trvalému opětovnému použití zdrojů materiálu.
Podrobnosti o tom, kde a jak se dá toto zařízení bezpečně recyklovat s ohledem na životní prostředí, mohou domácí uživatelé získat buď u prodejce, u kterého si tento produkt pořídili, nebo mohou kontaktovat místní obecní úřad.
Komerční uživatelé nechť kontaktují svého dodavatele a prověří okolnosti a podmínky uvedené v kupní smlouvě. Tento produkt se nesmí zařadit mezi ostatní technický odpad určený k likvidaci.

DA

Tilsigtet brug
Denne enhed er en AC-adapter, der er beregnet til brug sammen med visse Omron-enheder. Denne model er anført på kompatible Omron-enheders typemærkat. Kontakt et autoriseret Omron-servicecenter, hvis kompatibiliteten ikke fremgår tydeligt.

ℹ Læs denne brugervejledning samt brugervejledningen til Omron-enheden omhyggeligt, før enheden anvendes.
Gem den til senere brug.

Vigtige sikkerhedsoplysninger
⚠ Advarsel: **Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.**

- Brug ikke AC-adapteren, hvis måleapparatet eller strømledningen er beskadiget. Sluk omgående for strømmen, og tag strømledningen ud.
- Sæt AC-adapteren i en egnet stikkontakt. Må ikke tilsluttes en stikdåse.
- Sæt aldrig stikket i, og tag det aldrig ud af stikkontakten, med våde hænder.
- AC-adapteren må ikke skilles ad eller forsøges repareret.

⚠ Forsigtig: **Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan forårsage mindre eller moderat tilskadekomst for brugeren eller patienten eller beskadige udstyret.**

- Sæt stikket helt ind i kontakten.
- Træk forsigtigt i stikket, når det tages ud af stikkontakten.
- Træk ikke i ledningen.
- Vær opmærksom på følgende under håndtering af ledningen:
  Må ikke beskadiges.
  Må ikke ændres.
  Må ikke drejes.
  Må ikke komme i klemme.
  Må ikke ødelægges.
  Må ikke bøjes eller trækkes i med magt.
  Må ikke rulles op, når den er i brug.
  Må ikke anbringes under tunge genstande.
- Rengør stikket for støv .
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug.
- Tag stikket ud før rengøring.
- AC-adapterens ledning kan forårsage kvælningsulykke for småbørn.

Brug kun denne AC-adapter til kompatible Omron-hovedenheder. Uoriginale lysnetadaptere kan beskadige og/eller ødelægge måleapparatet.
Under brug af denne enhed skal det sikres, at der ikke befinder sig en mobiltelefon eller andet elektrisk udstyr, der skaber elektromagnetiske felter, inden for 30 cm. Det kan medføre, at enhedens ydeevne forringes.

Brug af AC-adapteren
Bemærk: Brug altid en lettilgængelig stikkontakt til tilslutning af AC-adapteren.

1. Sæt AC-adapterens stik i AC-adapterens jackstik på enheden.
2. Sæt AC-adapteren i en stikkontakt.

AC-adapteren afbrydes ved først at tage den ud af stikkontakten og derefter fjerne den fra enheden.

Vedligeholdelse og opbevaring
Følg nedenstående anvisninger for at beskytte apparatet mod beskadigelse:
- Opbevar apparatet på et rent og sikkert sted.
- Brug ikke slibende eller flygtige rengøringsmidler.
- Apparatet må ikke vaskes eller nedsænkes i vand.
- Brug ikke benzin, fortynder eller lignende opløsningsmidler til rengøring af apparatet.
- Afbryd apparatet fra stikkontakten, og brug en blød, tør klud til rengøring.
- Eventuelle ændringer, som producenten ikke har godkendt, gør brugergarantien ugyldig.

Apparatet eller dets komponenter må ikke skilles ad eller forsøges repareret.

Specifikationer

Produktbeskrivelse	AC-adapteren
Model	HHP-CM01
Elektrisk klassificering	AC100-240 V, 50-60 Hz, 0,12-0,65 A
Udgangsspænding	6V DC / 700 mA
Holdbarhedsperiode (Levetid)	5 år
Anvendelsesforhold:	
Omgivelsestemperatur	10 til 40 °C
Relativ luftfugtighed	15 til 90% (ikke-kondenserende)
Omgivende tryk	700-1060 hPa
Transport-og opbevaringsforhold:	
Omgivelsestemperatur	-20 til 60 °C
Relativ luftfugtighed	10 til 90% (ikke-kondenserende)
Vægt	Ca. 47,5 g
Mål (kasse)	54 (b) × 72 (h) × 96 (l) mm
IP-klassifikation*	IP21
Beskyttelse mod elektrisk stød	Klasse II ME-udstyr
Indhold	AC-adapter, brugervejledning

Bemærkninger:
- Disse specifikationer kan ændres uden varsel.
- IP-klassifikationen er den beskyttelsesgrad, der ydes af kabinetter i henhold til IEC 60529. AC-adapteren er beskyttet mod massive fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og større som f.eks. en finger.
  AC-adapteren er beskyttet mod lodret faldende vanddråber, som kan forårsage problemer under normal drift.
- Dette udstyr kan anvendes til kontinuerlig drift.

CE
- Denne anordning overholder bestemmelserne i EF-direktiv 93/42/EØF (direktiv om medicinsk udstyr).

Garanti
Tak, fordi du har købt et OMRON-produkt. Produktet er opbygget af kvalitetsmaterialer og fremstillet med stor omhu. Det er beregnet til at fungere til din tilfredshed, hvis det betjenes korrekt og vedligeholdes som beskrevet i brugervejledning. Produktet er omfattet af en garanti fra OMRON i en periode på 1 år efter købsdatoen. Produktets konstruktion, håndværksmæssig udførelse og materialer er garanteret af OMRON. I garantiperioden reparerer eller udskifter OMRON produktet eller defekte dele uden at tage betaling for arbejdsløn eller reservedele. Kontakt den autoriserede OMRON-distributør i dit område, hvis du får brug for service under garantien.
www.omron-healthcare.com
Reparation eller udskiftning i henhold til garantien medfører ikke forlængelse eller fornyelse af garantiperioden.
Der ydes kun garanti, hvis hele produktet returneres sammen med garantikortet samt original faktura/kassebon.

Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
HHP-CM01 fremstillet af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. opfylder standard EN60601-1-2:2015 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Der kan fås yderligere dokumentation i overensstemmelse med denne EMC-standard hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den adresse, der er nævnt i brugervejledningen, eller på www.omron-healthcare.com.
Se EMC-oplysningerne på webstedet vedrørende HHP-CM01.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt (affald af elektrisk og elektronisk udstyr)
Dette mærke på produktet eller dets dokumentation angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det er udtjent.
For at forebygge skader på miljøet eller den menneskelige sundhed forårsaget af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet adskilles fra andre typer affald og genbruges på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genbrug af materialeressourcer.
Hjemmebrugere skal enten kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt, eller kommunen vedrørende oplysninger om, hvortil og hvordan de kan returnere dette produkt til miljømæssig sikker genbrug.
Erhvervsbrugere skal kontakte leverandøren og gennemlæse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt må ikke blandes sammen med andet kommercielt affald ved bortskaffelse.

EL

Προοριζόμενη χρήση
Η συσκευή αυτή είναι ένας προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος που προορίζεται για χρήση με κατάλληλες συσκευές της Omron. Στις συμβατές συσκευές Omron αυτό το μοντέλο αναφέρεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών. Σε περίπτωση που δεν είναι σαφής η συμβατότητα, συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο πάροχο υπηρεσιών της Omron.

ℹ Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και το εγχειρίδιο της αντίστοιχης συσκευής Omron, πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.
Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας
⚠ Προειδοποίηση: **Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

- Μη χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος αν η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορές. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος σε κατάλληλη πρίζα παροχής ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζο.
- Μη συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος με βρεγμένα χέρια.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.

⚠ Προσοχή: **Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή να προκαλέσει βλάβη της συσκευής ή άλλων περιουσιακών στοιχείων.**

- Συνδέστε πλήρως το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα.
- Όταν αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα, προσέξτε ώστε να τραβήξετε με ασφάλεια το καλώδιο από το βύσμα τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε από το καλώδιο ρεύματος.
- Κατά το χειρισμό του καλωδίου ρεύματος, φροντίστε να μην κάνετε τα εξής:
  Μην προκαλέσετε ζημιά.
  Μην το τροποποιείτε.
  Μην το στρίβετε.
  Μην το συνθλίβετε.
  Μην το τσακίζετε.
  Μην το λυγίζετε ή το τραβάτε με δύναμη.
  Μην το τυλίγετε κατά τη χρήση.
  Μην το τοποθετείτε κάτω από βαριά αντικείμενα.
- Σκουπίζετε τη σκόνη από το βύσμα τροφοδοσίας.
- Αποσυνδέετε το πιεσόμετρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό.
- Το καλώδιο του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος μπορεί να προκαλέσει τον ακούσιο στραγγαλισμό βρεφών.

Χρησιμοποιείτε αυτόν τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος μόνο με συμβατές συσκευές της Omron. Η χρήση ακατάλληλων προσαρμογέων μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή/και να είναι επικίνδυνη για τη συσκευή.
Ενώ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κινητό τηλέφωνο ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή που εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά κύματα σε απόσταση μικρότερη από 30 cm. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της απόδοσης της συσκευής.

Χρήση του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος
Σημείωση: Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα ρεύματος για τη σύνδεση και αποσύνδεση του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.

1. Εισαγάγετε το βύσμα του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος στην υποδοχή για τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος της συσκευής.
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος σε μια πρίζα ρεύματος.

Για να αποσυνδέσετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος, αφαιρέστε πρώτα τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα ρεύματος και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το βύσμα του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος από τη συσκευή.

Συντήρηση και φύλαξη
Για να προστατέψετε τη συσκευή από βλάβες, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα καθαρό, ασφαλές μέρος.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή πτητικά καθαριστικά.
- Μην πλένετε τη συσκευή και μην τη βυθίζετε στο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, αραιωτικά ή παρόμοιους διαλύτες για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα ρεύματος και χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να την καθαρίσετε.
- Αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή ακυρώνουν την εγγύηση του χρήστη.

Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα.

Προδιαγραφές

Περιγραφή προϊόντος	Προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος
Μοντέλο	HHP-CM01
Ονομαστική ηλεκτρική ισχύς	AC100-240 V, 50-60 Hz, 0,12-0,65 A
Τάση εξόδου	6V DC / 700 mA
Περίοδος ανθεκτικότητας (Διάρκεια ζωής)	5 έτη
Συνθήκες λειτουργίας:	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	10 έως 40 °C
Σχετική υγρασία	15 έως 90% (μη συμπυκνωμένη)
Πίεση περιβάλλοντος	700-1060 hPa
Συνθήκες μεταφοράς και φύλαξης:	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 έως 60 °C
σχετική υγρασία	10 έως 90% (μη συμπυκνωμένη)
Βάρος	Περίπου 47,5 g
Διαστάσεις (κουτί)	54 (π) × 72 (υ) × 96 (β) mm
Κατηγορία προστασίας IP*	IP21
Προστασία από ηλεκτροπληξία	Εξοπλισμός ΜΕ κλάσης II
Περιεχόμενα	Προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος, Εγχειρίδιο οδηγιών

Σημειώσεις:
- Αυτές οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Η κατηγορία προστασίας IP αφορά βαθμούς προστασίας που παρέχονται από τα περιβλήματα σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529. Ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος είναι προστατευμένος από στερεά ξένα αντικείμενα διαμέτρου 12,5 mm και μεγαλύτερα, όπως ένα δάκτυλο.
  Ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος είναι προστατευμένος από σταγόνες νερού που πέφτουν κάθετα και μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συνεχή λειτουργία.

CE
- Αυτή η συσκευή πληροί τις διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας 93/42/ΕΟΚ (Οδηγία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

Εγγύηση
Ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της OMRON. Αυτό το προϊόν είναι κατασκευασμένο από υλικά υψηλής ποιότητας και έχει δοθεί μεγάλη φροντίδα στην κατασκευή του. Σχεδιάστηκε για να σας παρέχει κάθε ικανοποίηση, με την προϋπόθεση ότι το χειρίζεστε σωστά και το συντηρείτε όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο από την OMRON για μια περίοδο 1 έτους από την ημερομηνία αγοράς. Η σωστή κατασκευή, η εργασία και τα υλικά αυτού του προϊόντος είναι εγγυημένα από την OMRON. Κατά τη διάρκεια της περιόδου της εγγύησης η OMRON θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν ή οποία ελαττωματικά εξαρτήματα, χωρίς χρέωση για την εργασία ή τα ανταλλακτικά. Σε περίπτωση που απαιτείται σέρβις εντός της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της OMRON στη χώρα σας.
www.omron-healthcare.com
Η επισκευή ή η αντικατάσταση στα πλαίσια της εγγύησης δεν παρατείνει ή ανανεώνει την περίοδο της εγγύησης.
Η εγγύηση θα παρέχεται μόνο αν επιστραφεί το πλήρες προϊόν μαζί με το αρχικό τιμολόγιο/απόδειξη που εκδόθηκε.

Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)
Το HHP-CM01 που κατασκευάζεται από την OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. συμμορφώνεται με το πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) EN60601- 1- 2:2015.
Περισσότερη τεκμηρίωση σύμφωνα με αυτό το πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας είναι διαθέσιμη στην OMRON HEALTHCARE EUROPE στη διεύθυνση που αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ή στη διεύθυνση www.omron-healthcare.com. Ανατρέξτε στις πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για το HHP-CM01 στην τοποθεσία Web.

Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)
Η επισήμανση που εμφανίζεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του προϊόντος υποδεικνύει ότι δεν θα πρέπει να απορριφθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας του. Για να αποτραπούν πιθανές δυσμενείς επιπτώσεις για το περιβάλλον ή τη δημόσια υγεία λόγω της ανεξέλεγκτης απόρριψης, διαχωρίστε αυτό το προϊόν από άλλους τύπους απορριμμάτων και ανακυκλώστε το υπεύθυνα, ώστε να προάγετε τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
Οι χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον πωλητή λιανικής από τον οποίον αγόρασαν αυτό το προϊόν ή με την τοπική τους δημόσια υπηρεσία, για λεπτομέρειες αναφορικά με το σημείο και τον τρόπο επιστροφής αυτού του αντικειμένου για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.
Οι εταιρικοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις αγοράς συμβολαίου. Αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απορρίμματα για σκοπούς απόρριψης.

ET

Kasutusotstarve
See seade on vahelduvvooluadapter, mis on mõeldud kasutamiseks koos sobivate Omroni seadmetega. Seadmega ühilduvatel Omroni seadmetel on mudel märgitud andmesildile. Kui te ei ole ühilduvuses kindel, võtke ühendust volitatud Omroni teenuseosutajaga.

ℹ Lugege see kasutusjuhend ja kasutatava Omroni seadme juhend enne vahelduvvooluadapteri kasutamist tähelepanelikult läbi.
Hoidke kasutusjuhend alles, et seda vajaduse korral uuesti lugeda.

Oluline ohutusteave
⚠ Hoiatus! **Näitab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada surma või tekitada raskeid vigastusi, kui olukorda ei väldita.**

- Ärge kasutage vahelduvvooluadapterit, kui seade või toitejuhe on kahjustatud. Lülitage toide välja ja eemaldage toitejuhe otsekohe.
- Ühendage vahelduvvooluadapter sobiva pingega kontakti. Ärge kasutage mitme kontaktiga pistikut.
- Ärge ühendage mitte kunagi toitejuhet elektrikontakti ega eemaldage seda sealt märgade kätega.
- Ärge võtke vahelduvvooluadapterit osadeks lahti ega proovige seda parandada.

⚠ Ettevaatust! **Näitab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib kasutajale või patsiendile põhjustada kergeid või keskmise raskusega vigastusi või kahjustada aparaati või muid ümbritsevaid esemeid, kui olukorda ei väldita.**

- Sisestage toitepistik täies ulatuses pistikupessa.
- Toitepistikut pistikupesast eemaldades tõmmake seda ettevaatlikult pistikust.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest.
- Alljärgnevaid asju ei tohi toitejuhet käsitsedes teha.
  Ärge kahjustage juhet.
  Ärge modifitseerige juhet.
  Ärge väänake juhet.
  Ärge laske juhtmel millegi vahele jääda.
  Ärge lõhkuge juhet.
  Ärge painutage ega tõmmake juhet jõuga.
  Ärge kerige juhet kasutamise ajaks kokku.
  Ärge asetage juhtmele raskeid esemeid.
- Pühkige toitepistikult tolm.
- Kui aparaati ei kasutata, eemaldage see vooluvõrgust.
- Eemaldage toitepistik enne puhastamist vooluvõrgust.
- Vahelduvvooluadapteri juhe võib imikutel põhjustada hingamisteede kinnipitsumist.

Kasutage seda vahelduvvooluadapterit ainult sobivate Omroni põhiseadmete jaoks. Ebasobiva adapteri kasutamine võib seadet kahjustada ja/või olla sellele ohtlik.
Veenduge, et seadme kasutamise ajal ei oleks sellest kuni 30 cm kaugusel ühtki mobiiltelefoni või muid elektromagnetvälju kiirgavaid elektriseadmeid. Selle juhise eiramisel võib seadme talitlus halveneda.

Vahelduvvooluadapteri kasutamine
Märkus. Kasutage vahelduvvooluadapteri ühendamiseks ja lahutamiseks pistikupesa, mis on hõlpsalt ligipääsetav.

1. Sisestage vahelduvvooluadapteri pistik seadme vahelduvvooluadapteri pessa.
2. Ühendage vahelduvvooluadapter vooluvõrku.

Vahelduvvooluadapteri eemaldamiseks tõmmake adapter esmalt pistikupesast välja ning seejärel eemaldage adapteri pistik seadme küljest.

Hooldus ja hoidmine
Seadme kaitsmiseks kahjustuste eest järgige järgnevaid soovitusi.
- Hoidke oma seadet puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kasutage abrasiivseid või lenduvaid puhastusvahendeid.
- Ärge peske seadet ega kastke seda vette.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks bensiini, vedeldeid ega teisi sarnaseid lahusteid.
- Võtke seade pistikupesast välja ja kasutage puhastamiseks kuiva pehmet riiet.
- Tootja heakskiiduta tehtud muudatused või modifitseerimised tühistavad kasutaja garantii.

Ärge võtke seadet ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada.

Tehnilised andmed

Toote kirjeldus	Vahelduvvooluadapter
Mudel	HHP-CM01
Elektriandmed	AC 100–240 V, 50–60 Hz, 0,12–0,65 A
Väljundpinge	6 V DC / 700 mA
Seadme kasutuskestus (Tööiga)	5 aastat
Kasutustingimused:	
Õhutemperatuur	10–40 °C
Suhteline õhuniiskus	15–90% (mittekondenseeruv)
Õhurõhk	700–1060 hPa
Transportimise ja hoiutingimused:	
Õhutemperatuur	-20–60 °C
Suhteline õhuniiskus	10–90% (mittekondenseeruv)
Kaal	ligikaudu 47,5 g
Mõõtmed (karp)	54 (l) × 72 (k) × 96 (p) mm
IP-klassifikatsioon*	IP21
Kaitse elektrilöögi eest	Varustusklass II ME
Sisukord	Vahelduvvooluadapter, kasutusjuhend

Märkused
- Toodud tehnilisi andmeid võidakse etteteatamata muuta.
- IP klassifikatsioon on korpuse kaitsetase vastavalt standardile IEC 60529. Vahelduvvooluadapter on kaitstud tahkete võõrosakeste eest läbimõõduga 12,5 mm ja rohkem, nt sõrmed.
  Vahelduvvooluadapter on kaitstud ülevalt langevate tilkade eest, mis võiksid tavalise töö ajal probleeme tekitada.
- Seadet tohib kasutada pidevalt.

CE
- Seade vastab EÜ direktiivi 93/42/EMÜ (meditsiiniseadmete direktiiv) sätetele.

Garantii
Täname, et ostsite OMRONi toote. See toode on valmistatud väga kvaliteetsetest materjalidest ning selle tootmisel on järgitud rangeid hoolsusstandardeid. Seadme sobivus kavandatud kasutusotstarbeks on tagatud, kui seda kasutatakse ja hooldatakse kasutusjuhendis kirjeldatud nõuete kohaselt. OMRON annab sellele tootele ühe aasta pikkuse garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäevast. OMRON garanteerib selle toote konstruktsiooni, tootmise ja materjalide nõuetele vastavuse. Garantiiperioodi vältel parandab või asendab OMRON defektse toote või mis tahes defektsed osad tööjõukulude või osade eest tasu nõudmata. Garantiihoolduse saamiseks võtke ühendust teie riigis volitatud OMRONi turustajaga.
www.omron-healthcare.com
Garantii alla kuuluv remont või asendamine ei pikenda ega uuenda garantiiperioodi.
Garantii kehtib vaid juhul, kui tagastatakse toote tervikkomplekt koos originaalarve/-tšekiga.

Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta
Ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. toodetud seade tootekoodiga HHP-CM01 on kooskõlas elektromagnetilise ühilduvuse (electromagnetic compatibility, EMC) standardiga EN60601-1-2:2015.
EMC standardi kohane lisadokumentatsioon on saadaval OMRON HEALTHCARE EUROPE'i veebisaidil, mille aadress on toodud selles juhendis, ja veebilehelt www.omron-healthcare.com. Vaadake veebilehelt EMC teavet tootekoodiga HHP-CM01 toote kohta.

Õige viis toote kasutusest kõrvaldamiseks (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)
Selline tähistus tootel või selle dokumentidel näitab, et toodet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos olmeprügiga. Selleks, et vältida jäätmete kontrollimatu kõrvaldamisega kaasnevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele ning edendada materiaalsete ressursside säästvat korduskasutust, eraldage see toode muudest jäätmetest ja taastöödelge vastutustundlikult.
Saamaks üksikasjalikku teavet selle kohta, kuhu ja kuidas saavad kodukasutajad toote keskkonnaohutus taaskasutamiseks tagastada, peavad kodukasutajad võtma ühendust kas toote müüja või kohaliku keskkonnaametiga.
Ärikasutajad peavad võtma ühendust oma tarnijaga ning vaatama üle ostulepingus toodud tingimused. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos muude kaubanduslike jäätmetega.

FI

Käyttötarkoitus
Tämä laite on verkkolaite, joka on tarkoitettu käytettäväksi soveltuvien Omron-laitteiden kanssa. Tämä malli on ilmoitettu yhteensopivien Omron-laitteiden arvokilvessä. Jos et ole varma yhteensopivuudesta, ota yhteys valtuutettuun Omron-palveluntarjoajaan.

ℹ Lue tämä käyttöohje ja soveltuvan Omron-laitteen ohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.
Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Tärkeitä turvallisuustietoja
⚠ Varoitus: **On merkki mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman, jos sitä ei vältetä.**

- Älä käytä verkkolaitetta, jos laite tai virtajohto on vaurioitunut. Sammuta virta ja irrota virtajohto välittömästi.
- Kytke verkkolaite sopivaan jännitelähteeseen. Älä käytä monipaikkaista pistorasiaa.
- Älä koskaan kiinnitä virtajohtoa pistorasiaan tai irrota sitä siitä kädet märkinä.
- Älä pura tai yritä korjata verkkolaitetta.

⚠ Huomio: **Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean vamman käyttäjälle tai potilaalle tai mittarin tai muiden laitteiden vaurioitumisen, jos sitä ei vältetä.**

- Aseta pistotulppa kokonaan pistorasiaan.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta vetämällä sitä varovasti.
- Älä vedä virtajohdosta.
- Kun käsittelet virtajohtoa, varo tekemästä seuraavaa:
  Älä vaurioita johtoa.
  Älä peukaloi johtoa.
  Älä väännä johtoa.
  Älä purista johtoa.
  Älä riko johtoa.
  Älä taivuta tai vedä johtoa väkisin.
  Älä kääri johtoa käytön aikana.
  Älä aseta johtoa painavien esineiden alle.
- Pyyhi pölyt pistotulpasta.
- Kun mittari ei ole käytössä, irrota sen virtajohto.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Verkkolaitteen kaapeli voi aiheuttaa pienten lasten tapaturmaisen kuristumisen.

Tätä verkkolaitetta saa käyttää vain yhteensopivien Omron-laitteiden kanssa. Tukemattomien verkkolaitteiden käyttö voi vaurioittaa laitetta ja/tai olla haitaksi laitteelle.
Varmista, että laitteen käytön aikana 30 cm:n etäisyydellä laitteesta ei ole matkapuhelinta tai mitään muuta sähkölaitetta, joka muodostaa sähkömagneettisen kentän. Tämä voi johtaa laitteen toiminnan heikkenemiseen.

Verkkolaitteen käyttö
Huomaa: Käytä pistorasiaa, johon verkkolaite on helppo liittää ja josta sen voi helposti irrottaa.

1. Aseta verkkolaitteen pistoke laitteessa olevaan verkkolaitteen liitäntään.
2. Kytke verkkolaite seinän pistorasiaan.

Poista verkkolaite käytöstä irrottamalla se ensin pistorasiasta ja irrottamalla sen jälkeen verkkolaitteen pistoke laitteesta.

Ylläpito ja säilytys
Suojele laitetta vaurioilta noudattamalla seuraavia ohjeita:
- Säilytä laitetta puhtaassa ja turvallisessa paikassa.
- Älä käytä hankaavia tai syttyviä puhdistusaineita.
- Älä pese laitetta tai upota sitä veteen.
- Älä käytä bensiiniä, ohennusaineita tai vastaavia liuottimia laitteen puhdistamiseen.
- Irrota laite pistorasiasta ja puhdista se pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Laitteeseen tehdyt muutokset tai muunnokset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, mitätöivät takuun.

Älä pura tai yritä korjata laitetta tai sen osia.

Tekniset tiedot

Tuotteen kuvaus	Verkkolaite
Malli	HHP-CM01
Sähköluokitus	100–240 V AC, 50–60 Hz, 0,12–0,65 A
Antojännite	6 V DC / 700 mA
Käyttöikä (käytettävyysaika)	5 vuotta
Käyttöolosuhteet:	
Ympäristön lämpötila	+10…+40 °C
Suhteellinen kosteus	15–90 % (ei tiivistymistä)
Ilmanpaine	700–1 060 hPa
Kuljetus- ja varastointiolosuhteet:	
Ympäristön lämpötila	-20…+60 °C
Suhteellinen kosteus	10–90 % (ei tiivistymistä)
Paino	Noin 47,5 g
Mitat (laatikko)	54 (L) × 72 (K) × 96 (P) mm
IP-luokka*	IP21
Suojaus sähköiskua vastaan	Luokan II sähköinen lääkintälaite
Sisällysluettelo	Verkkolaite, käyttöohje

Huomautuksia:
- Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilmoittamatta.
- IP-luokitus ilmoittaa laitteen suojauksen määrän standardin IEC 60529 mukaisesti. Verkkolaite on suojattu kiinteiltä vierasesineiltä, joiden läpimitta on vähintään 12,5 mm (esimerkiksi sormi).
  Verkkolaite on suojattu pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, jotka voivat aiheuttaa ongelmia normaalissa käytössä.
- Tämä laite soveltuu jatkuvaan käyttöön.

CE
- Laite täyttää EY-direktiivin 93/42/ETY (lääkintälaitedirektiivi) vaatimukset.

Takuu
Kiitos OMRON-tuotteen ostamisesta. Tämä tuote on valmistettu laadukkaista materiaaleista erittäin huolellisesti. Tuote toimii asianmukaisesti, jos sitä käytetään ja ylläpidetään käyttöohjeessa mainitulla tavalla. OMRON antaa tuotteelle yhden (1) vuoden takuun ostopäivästä alkaen. OMRON takaa, että tuote on valmistettu oikein ja että työn laatu ja materiaalit ovat asianmukaisia. Takuuajan aikana OMRON korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen tai vialliset osat osista ja työstä veloittamatta. Jos tarvitset takuupalvelua, ota yhteys maasi valtuutettuun OMRON-jälleenmyyjään.
www.omron-healthcare.com
Takuun aikana tapahtuva korjaus tai vaihto ei oikeuta takuuajan jatkoon tai uusintaan.
Takuu on voimassa vain, jos koko tuote ja alkuperäinen lasku/kuitti palautetaan.

Tärkeitä tietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)
Tämä OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. -yrityksen valmistama HHP-CM01-laite täyttää EN60601-1-2:2015 sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) standardin vaatimukset. Muita EMC-standardin mukaisia asiakirjoja on saatavissa OMRON Healthcare Europelta tässä käyttöohjeessa mainitusta osoitteesta tai verkkosivuilta www.omron-healthcare.com. Katso verkkosivuilta HHP-CM01-laitetta koskevia EMC-tietoja.

Tuotteen oikea hävittäminen (sähkö- ja elektroniikkaromu, WEEE)
Jos tuotteessa tai sen asiakirjoissa on tämä merkki, sitä ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, kun sen käyttöikä on lopussa. Jotta vältetään kontrolloimattomasta jätteenkäsittelystä aiheutuvat ympäristöön ja ihmisten terveyteen kohdistuvat haitat, tämä tuote on erotettava muista jätteistä ja kierrätettävä asianmukaisesti materiaalien kestävän uudelleenkäytön edistämiseksi.
Tietoja siitä, minne ja miten tämä laite voidaan palauttaa ympäristön kuormittamatonta kierrätystä varten, on saatavissa joko laitteen myyntiliikkeestä tai kunnan-/kaupunginhallitukselta.
Yrityskäyttäjien tulee puolestaan ottaa yhteys tavarantoimittajaan ja tarkistaa ostosopimuksen ehdot. Tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden kaupallisten jätteiden kanssa.

HR

Namjena
Ovaj je uređaj adapter za izmjeničnu struju namijenjen upotrebi s primjenjivim uređajima marke Omron. Taj je model naveden na nazivnoj deklaraciji kompatibilnih uređaja marke Omron. Ako nije jasno je li proizvod kompatibilan, obratite se ovlaštenom pružatelju usluga poduzeća Omron.

ℹ Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama za upotrebu i mjerodavni priručnik za uređaj marke Omron.
Sačuvajte ih za buduće potrebe.

Važne sigurnosne informacije
⚠ Upozorenje: **Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.**

- Nemojte koristiti AC adapter ako su uređaj ili kabel za napajanje oštećeni. Isključite napajanje i odmah iskopčajte kabel za napajanje.
- Uključite AC adapter u utičnicu s odgovarajućim naponom. Nemojte rabiti s produžnom utičnicom.
- Nikada nemojte uključivati i isključivati kabel za napajanje iz električne utičnice mokrim rukama.
- Nemojte rastavljati ni pokušavati popraviti AC adapter.

⚠ Oprez: **Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda na korisniku ili pacijentu, ili oštećenje na opremi ili drugoj imovini.**

- Uključite do kraja utikač u utičnicu.
- Kad isključujete utikač iz utičnice, sigurno potegnite utikač.
- Ne povlačite kabel.
- Pri rukovanju kabelom napajanja, pripazite da ne učinite sljedeće:
  Nemojte ga oštetiti.
  Ne radite izmjene na kabelu.
  Nemojte ga savijati.
  Nemojte ga stiskati.
  Nemojte ga lomiti.
  Nemojte ga na silu savijati ili povlačiti.
  Nemojte ga namotavati tijekom korištenja.
  Nemojte na njega stavljati teške predmete.
- Obrišite moguću prašinu s utikača.
- Kad nije u uporabi, isključite tlakomjer iz utičnice.
- Prije čišćenja isključite kabel napajanja iz utičnice.
- Kabel adaptera za izmjeničnu struju može prouzročiti slučajno davljenje kod dojenčadi.

Ovaj adapter za izmjeničnu struju upotrebljavajte samo za kompatibilne glavne uređaje marke Omron. Upotreba nepodržanih adaptera može dovesti do oštećenja i/ili opasnosti za uređaj.
Pobrinite se da tijekom upotrebe ovog uređaja na udaljenosti od 30 cm od uređaja nema mobilnih telefona ili drugih električnih uređaja koji emitiraju elektromagnetska polja. To može dovesti do pogoršanja rada uređaja.

Upotreba adaptera za izmjeničnu struju
Napomena: Pobrinite se da upotrebljavate jednostavno dostupnu utičnicu za uključivanje i isključivanje adaptera za izmjeničnu struju.

1. Uključite utikač adaptera za izmjeničnu struju u utičnicu za adapter za izmjeničnu struju na uređaju.
2. Uključite AC adapter u električnu zidnu utičnicu.

Adapter za izmjeničnu struju isključujete na način da ga prvo isključite iz električne utičnice, a zatim izvučete utikač adaptera za izmjeničnu struju iz uređaja.

Održavanje i čuvanje
Da biste zaštitili uređaj od oštećenja, slijedite upute u nastavku:
- Uskladištite uređaj na čistom i sigurnom mjestu.
- Nemojte koristiti abrazivna ili hlapljiva sredstva za čišćenje.
- Uređaj nemojte prati ni potapati u vodu.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače ili slična otapala za čišćenje uređaja.
- Isključite uređaj iz strujne utičnice i upotrijebite mekanu suhu krpu za čišćenje.
- Promjene koje nije odobrio proizvođač poništavaju jamstvo.

Nemojte rastavljati ni pokušavati popraviti uređaj ili njegove komponente.

Specifikacije

Opis proizvoda	Adapter za izmjeničnu struju
Model	HHP-CM01
Nazivni podatci struje	AC 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,12 – 0,65 A
Izlazni napon	6 V DC / 700 mA
Razdoblje trajanja (Radni vijek)	Pet godina
Uvjeti okruženja:	
Temperatura okoline	od 10 do 40 °C
Relativna vlažnost	od 15 do 90 % (bez kondenzacije)
Tlak okoline	od 700 do 1060 hPa
Prijevozni i uvjeti skladištenja:	
Temperatura okoline	od -20 do 60 °C
relativna vlažnost	od 10 do 90 % (bez kondenzacije)
Težina	Otprilike 47,5 g
Dimenzije (kutija)	54 (š) × 72 (v) × 96 (d) mm
Klasifikacija IP-a*	IP21
Zaštita od strujnog udara	Oprema klase II ME
Sadržaj	Adapter za izmjeničnu struju, priručnik s uputama

Napomene:
- Ove specifikacije podložne su promjenama bez prethodne najave.
- IP klasifikacija odnosi se na stupnjeve zaštite koje osiguravaju kućišta u skladu s normom IEC 60529. Adapter za izmjeničnu struju zaštićen je od čvrstih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većih kao što je prst.
  Adapter za izmjeničnu struju zaštićen je od kapljica vode koje padaju okomito i mogu prouzročiti probleme tijekom normalnog rada.
- Ovaj se uređaj može rabiti za neprekidan rad.

CE
- Ovaj uređaj ispunjava sve zahtjeve EZ direktive 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima).

Jamstvo
Hvala što ste kupili proizvod tvrtke OMRON. Ovaj proizvod napravljen je od visokokvalitetnih materijala te je pomno izrađen. Izrađen je kako bi vam služio, pod uvjetom da se ispravno koristi i održava na način opisan u priručniku. Ovaj proizvod ima jamstvo poduzeća OMRON od jedne godine nakon datuma kupnje. OMRON jamči za ispravnu izradu, umijeće i materijale ovog proizvoda. Tijekom razdoblja jamstva, OMRON će, bez naplate rada ili dijelova, popraviti ili zamijeniti oštećeni proizvod ili bilo koji njegov oštećeni dio. Ako bude potreban jamstveni servis, obratite se ovlaštenom zastupniku poduzeća OMRON u svojoj zemlji.
www.omron-healthcare.com
Popravak ili zamjena tijekom trajanja jamstva ne podrazumijeva produljenje ili obnovu jamstvenog razdoblja.
Jamstvo vrijedi samo ako se vrati cijeli proizvod s originalnom izdanom fakturom / računom.

Važni podaci o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)
HHP-CM01 koji proizvodi OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., u skladu je s normom EN60601-1-2:2015 o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC). Ostala dokumentacija u skladu s EMC standardom može se dobiti od tvrtke OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi navedenoj u ovom priručniku ili na www.omron-healthcare.com. HHP-CM01 potražite u EMC informacijama na internetskoj lokaciji.

Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda (otpadna električna i elektronička oprema)
Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svog uporabnog vijeka ne smije odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Kako biste spriječili nanošenje štete okružju ili narušavanje ljudskog zdravlja zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i pobrinite se da ga reciklirate na odgovoran način, čime se omogućava ponovna uporaba materijalnih resursa.
Privatni korisnici moraju se obratiti prodavaču kod kojeg su nabavili proizvod ili lokalnom vladinom uredu za informacije o mjestu i načinu povrata ovog proizvoda i ekološki prihvatljivog recikliranja.
Poslovni korisnici mogu se obratiti dobavljaču i provjeriti uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj se proizvod kod zbrinjavanja ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.

HU

Alkalmazási terület
Ez a készülék egy hálózati adapter, amit bizonyos OMRON készülékekkel használhat. Az eszközzel kompatibilis OMRON készülékek besorolási címkéjén ez a modell szám van feltüntetve. Ha nem biztos a készülék kompatibilitásában, kérje ki egy hivatalos OMRON szakszerviz véleményét.

ℹ A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és a csatlakoztatott OMRON készülék használati útmutatóját is.
Kérjük, tartsa meg későbbi tájékozódás céljából.

Fontos biztonsági információk
⚠ Figyelmeztetés: **Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, súlyos vagy végzetes balesethez vezethet.**

- Ne használja a váltakozó áramú adaptert, ha a készülék vagy a hálózati kábel sérült! Kapcsolja le, és azonnal húzza ki a hálózati kábelt!
- A váltakozó áramú adaptert megfelelő feszültségű aljzatba csatlakoztassa. Ne használjon többkimenetű csatlakozót.
- Nedves kézzel semmilyen körülmények között ne csatlakoztassa, és ne húzza ki a fali csatlakozóaljzatból a hálózati kábelt.
- Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani a hálózati adaptert.

⚠ Figyelem: **Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely bekövetkezése a felhasználó enyhe vagy közepes mértékű sérülését, illetve a készülék és egyéb tulajdon fizikai károsodását okozhatja.**

- Illessze a hálózati csatlakozó dugaszát a konnektorba.
- A hálózati csatlakozó dugaszának konnektorból való eltávolításakor óvatosan járjon el.
- Ne a tápkábelt fogva húzza ki a csatlakozót.
- A hálózati kábel használata során ügyeljen az alábbiak elkerülésére:
  Ne sérüljön meg.
  Ne bánjon vele szakszerűtlenül.
  Ne csavarja meg.
  Ne csípje be.
  Ne törjön meg.
  Ne hajtsa be vagy húzza erővel.
  Ne tekerje fel használat közben.
  Ne helyezze nehéz tárgyak alá.
- Törölje le a port a dugaszról.
- Ha nem használja a vérnyomásmérőt, akkor húzza ki.
- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a dugaszt a fali aljzatból.
- A hálózati adapter kábele csecsemőknél fulladást okozhat.

Ezt a hálózati adaptert kizárólag kompatibilis OMRON készülékekhez használja. Más adapter használata károsíthatja a készüléket és/vagy veszélyeztetheti a működését.
Ügyeljen arra, hogy a készülék használata közben a készülék 30cm-es környezetében ne legyen mobiltelefon vagy semmi egyéb olyan elektromos berendezés, amely elektromágneses mezőt generál. Ellenkező esetben romolhat a készülék teljesítménye.

A hálózati adapter használata
Megjegyzés: A hálózati adapter csatlakoztatásához használjon egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozót.

1. Csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozóját a készüléken található hálózati adapter dugaljba.
2. Csatlakoztassa az adaptert az elektromos hálózathoz.

A hálózati adapter leválasztásához először húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját az elektromos hálózati aljzatból, majd távolítsa el a hálózati adapter csatlakozóját a készülékből.

Karbantartás és tárolás
A következőkre figyeljen oda, hogy megvédje a készülékét a károsodástól:
- A készüléket tiszta, biztonságos helyen tárolja.
- Ne használjon semmilyen karcoló vagy illékony tisztítószert.
- Ne mossa ki és ne tegye vízbe a készüléket.
- Ne használjon benzint, hígítót vagy más hasonló oldószereket a készülék tisztításához.
- Húzza ki a készülék csatlakozóját az elektromos hálózati aljzatból, majd tisztítsa meg egy puha, száraz törlőkendővel.
- A gyártó által jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások a garancia elvesztésével járnak.

Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani a készüléket vagy a tartozékait.

Specifikációk

Termék leírása	Váltóáramú adapter
Modell	HHP-CM01
Elektromos besorolás	AC 100-240 V, 50-60 Hz, 0,12-0,65 A
Kimeneti feszültség	6V DC / 700 mA
Tartósság (Üzemi élettartam)	5 év
Működési körülmények:	
Környezeti hőmérséklet	10 - 40 °C
Relatív páratartalom	15 - 90 % (páralecsapódás nélkül)
Környezeti nyomás	700 - 1060 hPa
Szállítási és tárolási körülmények:	
Környezeti hőmérséklet	-20 - 60 °C
relatív páratartalom	10 - 90 % (páralecsapódás nélkül)
Súly	Kb. 47,5 g
Méretek (doboz)	54 (szélesség) x 72 (magasság) x 96 (hosszúság) mm
IP besorolás*	IP21
Áramütés elleni védelem	II. osztályba tartozó orvosi elektronikai berendezés
Tartalom	Hálózati adapter, Használati útmutató

Megjegyzések:
- A specifikációk előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Az IP védettség osztályozása a villamos gyártmányok burkolatai által nyújtott védettségi fokozatokat jelöli az IEC 60529 szabványban leírtaknak megfelelően.
  A hálózati adapter védett a 12,5 mm átmérőjű és annál nagyobb (mint pl. egy ujj) szilárd, idegen tárgyak ellen.
  A hálózati adapter védett a függőlegesen hulló vízcseppek ellen, melyek normál működés közben problémákat okozhatnak.
- A készülék alkalmas a folyamatos használatra.

CE
- A készülék megfelel a 93/42/EGK EK irányelv (Orvostechnikai eszközök irányelvei) rendelkezéseinek.

Jótállás
Köszönjük, hogy OMRON terméket vásárolt. Ez a termék kiváló minőségű anyagokból készült és nagy körültekintéssel szerelték össze. Úgy készült, hogy a használati utasításban meghatározott módon való helyes használat és karbantartás esetén maximálisan kielégítse az Ön elvárásait. A termékre a vásárlás dátumától számított 1 évre garanciát vállal az OMRON. A termék megfelelő felépítése, megmunkálása és az anyagok az OMRON által garantáltak. Ezen garanciális időszak során az OMRON díjmentesen kijavítja vagy kicseréli a hibás terméket vagy bármely meghibásodott alkatrészt. Ha garanciális javításra lenne szükség, vegye fel a kapcsolatot az ország szerint illetékes hivatalos OMRON viszonteladóval.
www.omron-healthcare.com
A garancia keretében végzett javítás vagy csere nem jelenti a jótállási idő meghosszabbítását vagy megújítását.
A garancia csak abban az esetben érvényesíthető, ha a komplett terméket visszajuttatja az eredeti blokkal/készpénzes számlával együtt.

Fontos információk az elektromágneses kompatibilitással (EMC) kapcsolatban
Ez az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. által gyártott HHP-CM01 készülék megfelel az elektromágneses kompatibilitásról (EMC) szóló EN60601-1-2:2015 szabványnak. Ezzel az EMC szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE használati útmutatóban található címén vagy a www.omron-healthcare.com webhelyen érhetők el. A HHP-CM01 készülékre vonatkozó EMC információkat ezen a weboldalon találja.

A készülék megfelelő elhelyezése (Elektromos és elektronikai eszközök hulladékkezelése)
A készüléken és a dokumentációban található ábra azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A szabályozatlan hulladékkezelésből fakadó környezet- és egészségkárosodás elkerülése érdekében a terméket élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról.
A berendezés használatón kívüli részeinek újrahasznosításával kapcsolatban a háztartáson belüli felhasználók a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták), vagy a helyi önkormányzati hivatallal vegyék fel a kapcsolatot.
Üzleti felhasználók forduljanak viszonteladójukhoz, és a termék vásárlásakor kötött szerződés feltételeinek megfelelően járjanak el. A termék nem kezelhető együtt egyéb kereskedelmi hulladékkal.

KZ

Тағайындалуы
Бұл құрылғы қолданылатын Omron құрылғыларымен пайдалануға арналған айнымалы ток адаптері болып табылады. Үйлесімді болып табылатын Omron құрылғыларында техникалық деректер жапсырмасында көрсетілген осы үлгі бар. Үйлесімділігі анық емес жағдайда, өкілетті Omron қызмет жеткізушісімен кеңесіңіз.

Жабдықты пайдалану алдында осы пайдалану нұсқаулығын және қолданылатын Omron құрылғысының нұсқаулығын мұқият оқып шығуыңыз.
Анықтамалар алу үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік жөніндегі маңызды ақпарат
⚠ Ескерту: Өлімге немесе ауыр жарақаттарға алып келуі мүмкін төніп тұрған қауіпті жағдайды білдіреді.
- Егер аспап немесе қуат сымы зақымданса, айнымалы ток адаптерін пайдаланбаңыз. Қуат көзін ажыратып, қуат сымын дереу суырыңыз.
- Ауыспалы ток адаптерін тиісті кернеуі бар розеткаға қосыңыз. Бірнеше розетка ашасын пайдаланбаңыз.
- Қуат сымын электр розеткасына ылғал қолдарыңызбен ешқашан қоспаңыз немесе суырмаңыз.
- Айнымалы ток адаптерін жөндеуге немесе ауыстыруға әрекеттенбеңіз.

⚠ Назар аударыңыз: Ауырлығы жеңіл және орташа жарақаттарға, сондай-ақ, аспаптың немесе басқа мүліктің зақымдалуына алып келетін қауіптілігі зор жағдайды білдіреді.
- Қуат ашасын розеткаға толығымен кірістіріңіз.
- Қуат ашасын розеткадан ажыратқанда қуат ашасын міндетті түрде қауіпсіз тартыңыз.
- Қуат сымынан тартпаңыз.
- Қуат сымын қолданғанда келесі әрекеттерді орындамаңыз:

Оны зақымдап алмаңыз.	Оны сындырып алмаңыз.
Оның жұмысына кедергі жасамаңыз.	Күштеп бүктемеңіз немесе тартпаңыз.
Оны бұрамаңыз.	Пайдалану барысында түйіндемеңіз.
Қыспаңыз.	Оның үстіне ауыр заттарды қоймаңыз.

- Қуат ашасынан шаңды сүрту.
- Пайдаланбағанда мониторды ажыратып қою.
- Тазартудың алдында қуат ашасын ажырату.
- Айнымалы ток адаптері сәбилердің байқаусыз тұншығып қалуына әкелуі мүмкін.

Бұл айнымалы ток адаптерін үйлесімді негізгі Omron құрылғыларына ғана пайдаланыңыз. Үйлеспейтін адаптерді пайдалану жабдыққа зақым келтіруі және/немесе денсаулыққа зиянын тигізуі мүмкін.
Бұл құрылғыны пайдалану барысында 30 см қашықтықта электромагниттік өрістерді шығаратын ұялы телефон немесе қандай да бір басқа электрлік құрылғылар жоқтығына көз жеткізіңіз. Бұл құрылғы өнімділігінің төмендеуіне әкелуі мүмкін.

Айнымалы ток адаптерін пайдалану
Ескерту: айнымалы ток адаптері қосылып, ажыратылатын оңай қол жеткізетін қуат розеткасы пайдаланылатынын тексеріңіз.
1. Айнымалы ток адаптерінің ашасын құрылғының айнымалы ток адаптерінің ұясына енгізіңіз.
2. Ауыспалы ток адаптерін электрлік розеткаға қосыңыз.

Айнымалы ток адаптерін ажырату үшін, оны алдымен электрлік розеткадан ажыратыңыз, содан соң айнымалы ток адаптерінің ашасын құрылғыдан алып тастаңыз.

Профилактикалық жөндеу және сақтау
Құрылғыңызды зақымданулардан қорғау үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз:
- Құрылғыны таза, қауіпсіз жерде сақтау.
- Кез келген жуылатын немесе тез буланатын тазартқыштарды пайдаланбау.
- Құрылғыны жумау немесе оларды суға батырмау.
- Құрылғыны тазалау үшін бензинді, сұйылтқыштарды немесе соған ұқсас тазартқыш құралдарды пайдаланбау.
- Құрылғыны электрлік розеткадан ажыратып, жұмсақ құрғақ шүберекпен тазалаңыз.
- Өндіруші рұқсат етпеген алмастыру немесе құрылым өзгерістері кепілдік күшін жояды.

Құрылғыны және оның бөлшектерін жөндеуге немесе ауыстыруға әрекеттенбеңіз.

Техникалық сипаттамалары

Өнім сипаттамасы	Айнымалы ток адаптері
Үлгісі	HHP-CM01
Есептелген электрлік сипаттамасы	100–240 В айнымалы ток, 50–60 Гц, 0,12–0,65 А
Шығыс кернеуі	6 В тұрақты ток/700 мА
Жарамдылық мерзімі (пайдалану мерзімі)	5 жыл
Жұмыс шарттары:	
Қоршаған орта температурасы	10–40 °C
Салыстырмалы ылғалдылығы	15–90 % (конденсациясыз)
Қоршаған орта қысымы	700–1060 гПа
Тасымалдау және сақтау шарттары:	
Қоршаған орта температурасы	-20–60 °C
салыстырмалы ылғалдылығы	10–90 % (конденсациясыз)
Салмағы	Шамамен 47,5 г
Өлшемдері (қорап)	54 (е) × 72 (б) × 96 (ұ) мм
IP классификациясы*	IP21
Электр тогының соғуынан қорғау	II класты МЕ жабдығы
Мазмұны	Айнымалы ток адаптері, пайдалану нұсқаулығы

Ескертпелер:
- Спецификациясына ескертусіз өзгертулер енгізілуі мүмкін.
- IP классификациясы IEC 60529 стандартына сәйкес қабық қорғайтын деңгей болып табылады. Айнымалы ток адаптері саусақ сияқты диаметрі 12,5 мм және одан үлкен сыртқы қатты заттардан қорғалған.
  Айнымалы ток адаптері қалыпты жұмыс барысында ақауларды шақыруы мүмкін тік құлайтын су тамшыларынан қорғалған.
- Бұл құрылғыны үздіксіз пайдалануға болады.

CE
- Бұл аспап Еуропалық қауымдастық директиваларына 93/42/EEC (Медициналық аспаптар директивасы) сәйкес келеді.

Кепілдік
OMRON өнімін сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Қалдықтарының бақылаусыз жойылуы нәтижесінде қоршаған орта мен адам денсаулығына зиян келтіруі мүмкіндігін болдырмау мақсатында, бұл қалдық түрін басқа түрлерінен бөліп алыңыз және оларды материалдық ресурстардың қайта пайдаланылуы тұрақты түрде жүруі үшін, бөлек кәдеге жаратыңыз. Егер құрылғыны пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес пайдалансаңыз, сіз құрылғының жұмысқа қабілеттілігіне қанағаттанасыз. OMRON компаниясы бұл өнімге сатып алу мерзімінен кейін 1 жылдық кепілдікті береді. Өнімнің сапасы, жұмысқа қабілеттілігі үшін OMRON компаниясы кепілдік береді. Осы кепілдік мерзімінде OMRON компаниясы өз өнімін ауыстыруды, жиынтықтаушы бөлшектерін жөндеуді тегін жүзеге асырады. Егер кепілдікті қызмет қажет болса, еліңіздегі өкілетті OMRON таратушысына хабарласыңыз.
www.omron-healthcare.com
Кепілдік мерзімі кезеңінде ауыстыру немесе жөндеу жүргізу кепілдік мерзімін ұзарту құқығын бермейді.
Егер өнім түпнұсқалы сатып алу шот-фактурасымен/түбіртегімен бірге әкелінсе, кепілдік қызметінің көрсетілуі мақұлданады.

Электромагниттік үйлесімділігі (ЭМҮ) туралы маңызды ақпарат
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. компаниясы шығарған HHP-CM01 EN60601-1-2:2015 электромагниттік үйлесімділік (ЭМҮ) стандартына сәйкес. Осы ЭМҮ стандартына қатысты қосымша құжаттама осы пайдалану нұсқаулығында көрсетілген OMRON HEALTHCARE EUROPE компаниясының мекенжайында немесе www.omron-healthcare.com веб-сайтында қолжетімді. Веб-сайттағы HHP-CM01 арналған ЭМҮ ақпаратын қараңыз.

Бұл өнімнің дұрыс утилизациялануы
(қалдық электрлік және электрондық жабдық)
Аспаптағы бұл символ немесе соның сипатталуы бұл аспапты қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін басқа үй қалдықтарымен бірге жоюға болмайтындығын білдіреді. Қалдықтардың бақылаусыз жойылуы салдарынан қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына келуі мүмкін зиянның болмауы үшін, бұл бұйымды қалдықтардың басқа типтерінен бөліп, материалдық қорлардың тиімді жолмен қайта пайдалануы үшін тиісінше жолмен жоюыңызды өтінеміз.
Үй жағдайында тұтынушыларға бұл аспапты экологиялық қауіпсіз қайта өңделуі үшін қайда және қалай қайтару керектігі жөнінде толығырақ ақпарат алу үшін аспапты сатып алған бөлшек сауда өкілдерімен немесе жергілікті билік органдарына хабарласу керек.
Өнер кәсіптік тұтынушылар жабдықтаушымен хабарласуы және сатып алу келісімінің мерзімі мен шарттарын тексеруі тиіс. Бұл өнімді басқа коммерциялық қалдықпен бірге утилизациялауға болмайды.

LT

Paskirtis
Šis prietaisas yra KS adapteris, skirtas naudoti su atitinkamais „Omron“ prietaisais. Šis modelis nurodytas suderinamų „Omron“ prietaisų duomenų etiketėje. Jei nesate tikri dėl suderinamumo, kreipkitės konsultacijos į įgaliotąjį „Omron“ techninės priežiūros paslaugų teikėją.

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir susijusį „Omron“ prietaiso vadovą.
Šią naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ir ateityje.

Svarbios saugos taisyklės
⚠ Įspėjimas: Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant galima susidurti su mirtimi ar pavojingu sužeidimu.
- Kintamosios srovės adapterio nenaudokite, jei prietaisas arba maitinimo laidas yra sugadintas. Skubiai išjunkite maitinimą ir ištraukite maitinimo laidą.
- Kintamosios srovės adapterį junkite į tinkamos įtampos elektros lizdą. Nejunkite į kelių lizdų kištukinį lizdą.
- Maitinimo laido nekiškite ir netraukite iš elektros maitinimo tinklo drėgnomis rankomis.
- Kintamosios srovės adapterio neišardykite ir nebandykite taisyti.

⚠ Atsargiai: Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant naudotojui arba pacientui galima sukelti lengvą ar vidutinio sunkumo sužeidimą, taip pat galima sugadinti prietaisą, kitą turtą.
- Iki galo įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
- Kai traukiate maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo, įsitikinkite, kad kištuką traukiate saugiai.
- Netraukite laikydami už maitinimo laido.
- Laikykitės toliau pateiktų nurodymų dėl maitinimo laido naudojimo.

Nepažeiskite.	Nenutraukite.
Neardykite.	Stipriai nelenkite ir netempkite.
Nesukite.	Naudodami nesusukite į ryšulį.
Neprispauskite.	Nedėkite po sunkiais daiktais.

- Nušluostykite dulkes nuo maitinimo laido kištuko.
- Išjunkite matuoklį, jei jo nenaudojate.
- Atjunkite maitinimo laidą prieš valydami.
- Kūdikiai gali atsitiktinai pasismaugti KS adapterio laidu.

Šį KS adapterį naudokite tik su suderinamais pagrindiniais „Omron“ prietaisais. Naudojant nepalaikomus adapterius, prietaisas gali sugesti ir (arba) jam gali būti pakenkta.
Naudojimo metu įsitikinkite, kad 30 cm atstumu nebūtų mobiliojo telefono ar bet kokių kitų elektromagnetinius laukus skleidžiančių elektros prietaisų. Dėl jų prietaiso veikimo savybės gali suprastėti.

KS adapterio naudojimas
Pastaba. Elektros lizdas, į kurį jungiate ar išjungiate KS adapterį, turi būti lengvai pasiekiamas.
1. KS adapterio kištuką įkiškite į prietaiso KS adapterio lizdą.
2. Kintamosios srovės adapterį įjunkite į elektros lizdą.

Norėdami atjungti KS adapterį, pirmiausia išjunkite jį iš elektros lizdo, o tada ištraukite KS adapterio kištuką iš prietaiso.

Priežiūra ir laikymas
Siekdami apsaugoti prietaisą nuo pažeidimų, laikykitės šių nurodymų:
- Laikykite prietaisą švarioje ir saugioje vietoje.
- Nenaudokite abrazyvinių arba lakių valiklių.
- Prietaiso neskalbkite ir nenardinkite į vandenį.
- Prietaisui valyti nenaudokite benzino, skiediklių arba panašių tirpiklių.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir nuvalykite minkšta, sausa šluoste.
- Atlikus gamintojo nepatvirtintų prietaiso pakeitimų ar modifikacijų, naudotojo garantija nebegalioja.

Neardykite ir nebandykite taisyti prietaiso ar komponentų.

Specifikacija

Prietaiso pavadinimas	Kintamosios srovės suderintuvas
Modelis	HHP-CM01
Elektros duomenys	Kintamoji srovė: 100–240 V, 50–60 Hz, 0,12–0,65 A
Išvedama įtampa	6 V pastovioji srovė / 700 mA
Ilgaamžiškumo laikotarpis (Naudojimo trukmė)	5 metai
Naudojimo sąlygos:	
Aplinkos temperatūra	10–40 °C
Santykinis drėgnis	15–90 % (nesikondensuojantis)
Aplinkos slėgis	700–1060 hPa
Gabenimo ir laikymo sąlygos:	
Aplinkos temperatūra	-20–60 °C
santykinis drėgnis	10–90 % (nesikondensuojantis)
Svoris	Maždaug 47,5 g
Matmenys (dėžės)	54 (P) × 72 (A) × 96 (I) mm
IP klasifikacija*	IP21
Apsauga nuo elektros smūgio	II klasės ME įranga
Turinys	KS adapteris, naudojimo instrukcija

Pastabos
- Šios specifikacijos gali būti pakeistos be įspėjimo.
- IP klasifikacija reiškia gaubtų apsaugos lygius pagal IEC 60529. KS adapteris apsaugotas nuo 12,5 mm ir didesnio skersmens kietų pašalinių objektų, pvz., piršto. KS adapteris apsaugotas nuo vertikaliai krintančių vandens lašų, galinčių sukelti problemų įprastai naudojant.
- Šį prietaisą galima naudoti nepertraukiamai.

CE
- Šis prietaisas atitinka EB direktyvos 93/42/EEB (Direktyvos dėl medicinos prietaisų) reikalavimus.

Garantija
Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ gaminį. Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir itin kruopščiai. Jis sukurtas taip, kad būtumėte juo visiškai patenkinti, su sąlyga, kad jį tinkamai naudojate ir prižiūrite, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. „OMRON“ šiam gaminiui suteikia 1 metų garantiją nuo įsigijimo datos. „OMRON“ šiam gaminiui garantuoja tinkamą konstrukciją, darbo kokybę ir medžiagas. Šiuo garantiniu laikotarpiu „OMRON“, neimdama užmokesčio už darbą ar dalis, suremontuos arba pakeis defektų turintį gaminį arba dalis. Prireikus garantinių paslaugų, kreipkitės į įgaliotąjį „OMRON“ platintoją savo šalyje.
www.omron-healthcare.com
Pagal garantiją suremontavus ar pakeitus gaminį, garantinis laikotarpis nebus pratęstas ar atnaujintas.
Garantija bus suteikta, tik jei bus grąžintas sukomplektuotas gaminys kartu su originalia sąskaita ar kasos kvitu.

Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)
„OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“ pagamintas HHP-CM01 atitinka elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartą EN60601-1-2:2015.
Daugiau dokumentacijos, susijusios su šiuo EMS standartu, galima gauti iš „OMRON HEALTHCARE EUROPE“ adresu, nurodytu šioje instrukcijoje, arba iš www.omron-healthcare.com. Žr. HHP-CM01 EMS informaciją žiniatinklio svetainėje.

Tinkamas gaminio šalinimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)
Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prašome atskirti šį gaminį nuo kitų rūšių atliekų ir atsakingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstantis žaliavų perdirbimas ir panaudojimas.
Privatūs vartotojai turėtų susisiekti su šio gaminio pardavėju arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kur ir kaip šį gaminį galima grąžinti utilizuoti tausojant aplinką.
Įmonės turėtų kreiptis į tiekėją ir patikrinti pirkimo sutarties sąlygas. Šio gaminio negalima šalinti su kitomis komercinėmis atliekomis.

LV

Paredzētā lietošana
Šī ierīce ir maiņstrāvas adapteris, kas paredzēts lietošanai ar saderīgām „Omron“ ierīcēm. Saderīgām „Omron“ ierīcēm šis modelis ir norādīts tehniskajā specifikācijā. Ja nav pārliecības, vai ierīce ir saderīga, lūdzu, konsultējieties ar pilnvaroto „Omron“ pārstāvi.

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un attiecīgās „Omron“ ierīces lietošanas instrukciju.
Lūdzu, saglabājiet to turpmākām uzziņām.

Svarīga drošības informācija
⚠ Brīdinājums: Norāda iespējamu apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai būtisku kaitējumu.
- Nelietojiet maiņstrāvas adapteri, ja ierīce vai tās barošanas vads ir bojāts. Nekavējoties izslēdziet ierīci un izvelciet vadu.
- Maiņstrāvas adapteri pieslēdziet atbilstoša sprieguma kontaktligzdai. Nelietojiet kontaktligzdās, kas paredzētas vairākām kontaktdakšām.
- Barošanas vadu no kontaktligzdas izvilkt vai pievienot tai nedrīkst ar mitrām rokām.
- Maiņstrāvas adapteri nedrīkst izjaukt, vai arī mēģināt to remontēt.

⚠ Uzmanību! Norāda iespējamu apdraudējumu, kas nenovērsts var izraisīt lielāku vai mazāku kaitējumu ierīces lietotājam vai pacientam, vai arī sabojāt ierīci vai citus priekšmetus.
- Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā līdz galam.
- Atvienojot kontaktdakšu no kontaktligzdas, velciet aiz kontaktdakšas.
- Nevelciet aiz barošanas vada.
- Rīkojoties ar barošanas vadu, ievērojiet sekojošo:

To nedrīkst bojāt.	To nedrīkst pārraut.
To nedrīkst pārveidot.	To nedrīkst ar spēku liekt vai raut.
To nedrīkst samezglot.	Lietošanas laikā tas nedrīkst būt sasiets mezglā.
To nedrīkst savilkt.	To nedrīkst likt zem smagiem priekšmetiem.

- No kontaktdakšas noslaukiet putekļus.
- Ja mēraparāts netiek lietots, atvienojiet to.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas..
- Maiņstrāvas adaptera vads var radīt nejaušas nožņaugšanās risku maziem bērniem.

Izmantojiet šo maiņstrāvas adapteri tikai ar saderīgām „Omron“ ierīcēm. Neatbilstoši adapteri var ierīci sabojāt un/vai veicināt tās salūšanu.
Pārliecinieties, ka šīs ierīces lietošanas laikā mobilie tālruņi vai jebkuras citas elektriskās ierīces, kas rada elektromagnētisko lauku, neatrodas tuvāk par 30 cm no ierīces. Tas var izraisīt ierīces darbības pasliktināšanos.

Maiņstrāvas adaptera lietošana
Piezīme. Maiņstrāvas adapterim izvēlieties viegli pieejamu kontaktrozeti.
1. Iespraudiet maiņstrāvas adaptera spraudni ierīces maiņstrāvas adaptera ligzdā.
2. Iespraudiet adapteri elektrības kontaktrozetē.

Lai maiņstrāvas adapteri atvienotu, vispirms izvelciet adaptera spraudni no elektrības kontaktrozetes un pēc tam atvienojiet to no ierīces.

Apkope un uzglabāšana
Lai pasargātu ierīci no bojājumiem, ievērojiet sekojošus norādījumus.
- Uzglabājiet ierīci tīrā, drošā vietā.
- Neizmantojiet abrazīvus un ēteriskus tīrīšanas līdzekļus.
- Nemazgājiet un nemērciet ierīci ūdenī.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, atšķaidītājus vai līdzīgus šķīdinātājus.
- Atvienojiet ierīci no kontaktrozetes un notīriet to ar mīkstu un sausu drānu.
- Ražotāja neapstiprinātas izmaiņas vai pārveidojumi atceļ lietotājam sniegto garantiju.

Ierīci un tās sastāvdaļas nedrīkst izjaukt, vai arī mēģināt to remontēt.

Specifikācijas

Ierīces apraksts	Maiņstrāvas adapteris
Modelis	HHP-CM01
Elektrības parametri	100–240 V maiņstrāva, 50–60 Hz, 0,12–0,65 A
Izejas spriegums	6 V līdzstrāva/700 mA
Derīguma laiks (kalpošanas ilgums)	5 gadi
Darbības apstākļi	
Apkārtējā temperatūra	No 10 līdz 40 °C
Relatīvais mitrums	15–90 % (bez kondensēšanās)
Apkārtējās vides spiediens	700–1060 hPa
Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi	
Apkārtējā temperatūra	No -20 līdz 60 °C
Relatīvais mitrums	10–90 % (bez kondensēšanās)
Svars	apm 47,5 g
Izmēri (kaste)	54 (P) × 72 (A) × 96 (G) mm
Aizsardzības klase*	IP21
Aizsardzība pret elektrošoku	II klases medicīnas aprīkojums (ME)
Saturs	Maiņstrāvas adapteris, lietošanas instrukcijas

Piezīmes.
- Par šīs specifikācijas izmaiņām iepriekš nepaziņo.
- IP klasifikācija ir aizsardzības pakāpes, ko nodrošina korpusi saskaņā ar IEC 60529. Maiņstrāvas adapteris ir aizsargāts pret cietu 12,5 mm un lielāka diametra svešķermeņu (piemēram, pirkstu) iekļūšanu.
  Maiņstrāvas adapteris ir aizsargāts pret vertikāli krītošām ūdens pilēm, kas var radīt problēmas normālas darbības laikā.
- Šī ierīce ir paredzēta pastāvīgai lietošanai.

CE
- Ierīce atbilst EK direktīvas 93/42/EEK (Medicīnas ierīču direktīvas) prasībām.

Garantija
Pateicamies, ka iegādājāties „OMRON“ izstrādājumu! Šis izstrādājums ir izgatavots no kvalitatīviem materiāliem, un tās ražošanas process ir rūpīgi pārraudzīts. Tas ir izstrādāts tā, lai sniegtu lietotājam drošību ar noteikumu, ka tas tiks lietots un apkopts kā norādīts lietošanas instrukcijā. „OMRON“ šim izstrādājumam sniedz 1 gada garantiju, sākot ar iegādes datumu. „OMRON“ garantē šī izstrādājuma pareizu konstrukciju un materiālu kvalitāti. Garantijas perioda laikā „OMRON“ bez maksas saremontēs vai apmainīs defektīvo izstrādājumu vai tā daļas. Ja ir vajadzīga garantijas apkalpošana, lūdzu, sazinieties ar pilnvaroto „OMRON“ izplatītāju savā valstī.
www.omron-healthcare.com
Garantijas remonts vai nomaiņa nepagarina un neatjauno garantijas periodu.
Garantija tiks sniegta tikai tad, ja izstrādājums tiks nodots kopā ar oriģinālo rēķinu/kases čeku.

Svarīga informācija par elektromagnētisko saderību (EMS)
Uzņēmuma OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ražotā ierīce HHP-CM01 atbilst elektromagnētiskās saderības (EMS) standartam EN60601-1-2:2015.
Papildu dokumentācija saistībā ar šo EMS standartu ir pieejama OMRON HEALTHCARE EUROPE pārstāvniecībā, kuras adrese norādīta šajā lietošanas instrukcijā vai tīmekļa vietnē www.omron-healthcare.com.
EMS informāciju par ierīci HHP-CM01 skatiet tīmekļa vietnē.

Šī izstrādājuma pareiza utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)
Šis marķējums uz izstrādājuma vai tās dokumentācijā apzīmē to, ka ierīci pēc tās ekspluatācijas termiņa beigām nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselībai, ko var izraisīt nekontrolēta atkritumu utilizēšana, šo izstrādājumu utilizējiet atsevišķi no citu veidu atkritumiem un nododiet otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu ilgtspējīgu, atkārtotu izmantošanu.
Lai uzzinātu kur un kā šo izstrādājumu var nodot pārstrādei, lai nekaitētu apkārtējai videi, lietotājiem jāsazinās ar izplatītāju, pie kura izstrādājums iegādāts, vai arī jāvēršas vietējā pašvaldības iestādē.
Uzņēmējiem ir jāvēršas pie saviem piegādātājiem un jārīkojas saskaņā ar pirkuma līguma noteikumiem. Šo izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem.

PL

Przeznaczenie
Niniejsze urządzenie jest zasilaczem przeznaczonym do użytku z odpowiednimi urządzeniami firmy Omron. Na tabliczce znamionowej zgodnych urządzeń firmy Omron widnieje informacja o tym modelu. W przypadku wątpliwości dotyczących zgodności prosimy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Omron.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i podręcznik użytkownika odpowiedniego urządzenia firmy Omron.
Należy ją zachować do wglądu.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
⚠ Ostrzeżenie: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
- Nie wolno używać zasilacza, jeśli urządzenie lub kabel zasilający wyglądają na uszkodzone. Należy natychmiast wyłączyć zasilanie i wyjąć kabel z gniazdka.
- Zasilacz należy podłączyć do odpowiedniego gniazdka zasilania. Nie używać rozgałęziaczy elektrycznych.
- W żadnym przypadku nie należy podłączać ani odłączać kabla zasilającego z gniazdka mokrymi rękami.
- Nie należy demontować ani podejmować próby naprawy zasilacza.

⚠ Przestroga: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować drobne lub poważniejsze obrażenia użytkownika/pacjenta albo uszkodzenie urządzenia/innych przedmiotów.
- Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka.
- Podczas odłączania od gniazdka należy bezpiecznie ciągnąć za wtyczkę zasilania.
- Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
- Przy korzystaniu z kabla zasilającego należy zwrócić uwagę na poniższe czynności i ich unikać:

Nie uszkodzić.	Nie złamać.
Nie modyfikować.	Nie zginać ani nie ciągnąć z użyciem nadmiernej siły.
Nie skręcać.	Nie zwijać.
Nie spinać.	Nie kłaść pod ciężkimi przedmiotami.

- Należy zetrzeć kurz z wtyczki zasilania.
- Nieużywany ciśnieniomierz należy odłączyć od gniazdka zasilania.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć wtyczkę zasilania.
- Przewód zasilacza stwarza ryzyko uduszenia niemowląt.

Niniejszego zasilacza można używać wyłącznie ze zgodnymi urządzeniami firmy Omron. Użycie nieobsługiwanych zasilaczy może spowodować uszkodzenie urządzenia.
W trakcie korzystania z urządzenia należy upewnić się, że w promieniu 30 cm od niego nie znajdują się telefon komórkowy ani żadne inne urządzenie elektryczne emitujące fale elektromagnetyczne. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń w pracy urządzenia.

Używanie zasilacza
Uwaga: do podłączania i odłączania zasilacza należy wybrać łatwo dostępne gniazdo elektryczne.
1. Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda zasilacza urządzenia.
2. Podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

Aby odłączyć zasilacz, należy najpierw odłączyć go od sieci elektrycznej, a potem odłączyć zasilacz od urządzenia.

Konserwacja i przechowywanie
Aby zabezpieczyć urządzenie przed uszkodzeniem, należy stosować się do poniższych wskazówek.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym, bezpiecznym miejscu.
- Nie należy stosować ściernych ani lotnych środków czyszczących.
- Nie należy myć urządzenia, ani zanurzać go w wodzie.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać benzyny, rozcieńczalników ani innych podobnych rozpuszczalników.
- Aby wyczyścić urządzenie, należy je odłączyć od gniazda i przecierać miękką, suchą ściereczką.
- Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone przez producenta spowodują utratę gwarancji użytkownika.

Nie rozmontowywać ani nie podejmować prób naprawy urządzenia lub jego części.

Dane techniczne

Specyfikacja produktu	Zasilacz
Model	HHP-CM01
Parametry elektryczne	Prąd przemienny 100-240 V, 50/-60 Hz, 0,12–0,65 A
Napięcie wyjściowe	6 V (prąd stały) / 700 mA
Okres eksploatacji (Trwałość użytkowa)	5 lat
Warunki pracy:	
Temperatura otoczenia	od 10 do 40 °C
Wilgotność względna	od 15 do 90% (bez kondensacji)
Ciśnienie otoczenia	700-1060 hPa
Warunki podczas transportu i przechowywania:	
Temperatura otoczenia	od -20 do 60 °C
Wilgotność względna	od 10 do 90% (bez kondensacji)
Masa	Ok. 47,5 g
Wymiary (pudełko)	54 (szer.) × 72 (wys.) × 96 (dł.) mm
Klasyfikacja IP*	IP21
Ochrona przed porażeniem prądem	Sprzęt ME klasy II
Zawartość	Zasilacz, instrukcja obsługi

Uwagi
- Niniejsze specyfikacje mogą zostać zmienione bez powiadomienia.
- Klasyfikacja IP oznacza stopień ochrony zapewniany przez obudowę zgodnie z wymaganiami normy IEC 60529. Zasilacz jest zabezpieczony przed przedostawaniem się przez obudowę obcych ciał stałych o średnicy 12,5 mm lub większych, np. palca.
  Zasilacz jest zabezpieczony przed pionowo padającymi kroplami wody, które mogą powodować problemy podczas jego normalnego działania.
- Urządzenie to może być używane do pracy ciągłej.

CE
- Niniejsze urządzenie spełnia warunki określone w dyrektywie Rady 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych.

Gwarancja
Dziękujemy za zakup produktu firmy OMRON. Niniejszy produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i dołożono wielkiej staranności podczas jego produkcji. Został on opracowany dla zapewnienia satysfakcji, pod warunkiem że jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany zgodnie z instrukcją obsługi. Niniejszy produkt jest objęty roczną gwarancją firmy OMRON od daty zakupu. Prawidłowa konstrukcja, wykonanie i materiały tego produktu są gwarantowane przez firmę OMRON. W trakcie tego okresu gwarancji firma OMRON bez opłaty za części lub usługę, naprawi lub wymieni wadliwy produkt lub wadliwą część. W razie konieczności dokonania naprawy gwarancyjnej, prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybutorem wyrobów firmy Omron w Państwa kraju.
www.omron-healthcare.com
Naprawa lub wymiana w okresie gwarancji nie daje prawa do przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji.
Gwarancja będzie zapewniona wyłącznie, gdy zwrócony zostanie kompletny produkt razem z oryginalną fakturą/paragonem wystawionym przez sprzedawcę.

Ważne informacje dotyczące zgodności elektromagnetycznej (ang. Electro Magnetic Compatibility, EMC)
Urządzenie HHP-CM01 wyprodukowane przez firmę
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spełnia wymagania normy EN60601-1-2:2015 dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Dalsza dokumentacja zgodna z normą EMC dostępna jest w firmie OMRON HEALTHCARE EUROPE pod adresem podanym w tej instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.omron-healthcare.com. Z informacjami dotyczącymi normy EMC w odniesieniu do urządzenia HHP-CM01 można zapoznać się na stronie internetowej.

Prawidłowa utylizacja tego produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)
To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w materiałach jego dotyczących wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji nie należy go usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub szkodom dla zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić ten produkt od innych rodzajów odpadów i przetwarzać go w sposób odpowiedzialny, działając na rzecz ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.
Użytkownicy urządzenia w domu powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili produkt, lub z lokalnym urzędem państwowym w celu uzyskania szczegółowych informacji, gdzie i jak mogą zwrócić niniejszy produkt z myślą o bezpieczeństwie środowiska.
Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki oraz zasady umowy kupna. Tego produktu nie należy łączyć z innymi odpadami handlowymi w celu utylizacji.

PT

Utilização prevista
Este dispositivo é um adaptador de AC destinado a utilização com dispositivos Omron aplicáveis. Os dispositivos Omron compatíveis com este modelo indicam o seu nome na etiqueta de classificação. Caso a compatibilidade não seja clara, consulte um fornecedor de serviços Omron autorizados.

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual de instruções e o manual do dispositivo Omron aplicável.
Guarde-o para consulta futura.

Informações importantes sobre segurança
⚠ Aviso: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá provocar danos físicos graves ou morte.
- Não utilize o adaptador de AC se o dispositivo ou o cabo de alimentação estiver danificado. Desligue a alimentação e o cabo de alimentação imediatamente.
- Ligue o adaptador de AC a uma tomada de tensão adequada. Não utilize numa ficha de tomadas múltiplas.
- Nunca ligue ou desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica com as mãos húmidas.
- Não desmonte nem tente reparar o adaptador de AC.

⚠ Cuidado: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá provocar danos físicos ligeiros ou moderados no utilizador ou no doente ou poderá danificar o equipamento ou outros materiais.
- Insira completamente a ficha de alimentação na tomada.
- Quando desligar a ficha de alimentação da tomada, certifique-se de que puxa a ficha de alimentação em segurança.
- Não puxe o cabo de alimentação.
- Quando manusear o cabo de alimentação, tenha cuidado para não fazer o seguinte:

Não o danifique.	Não o parta.
Não o adultere.	Não o dobre nem puxe com força.
Não o torça.	Não o empacote durante a utilização.
Não o comprima.	Não o coloque por baixo de objetos pesados.

- Limpe o pó da ficha de alimentação.
- Desligue o medidor se não estiver a ser utilizado.
- Desligue a ficha de alimentação antes de efectuar a limpeza.
- O cabo do adaptador de AC pode causar o estrangulamento acidental de crianças.

Utilize este adaptador de AC apenas em dispositivos Omron compatíveis.
A utilização de adaptadores não aprovados pelo fabricante pode danificar e/ou ser perigosa para o dispositivo.
Enquanto estiver a utilizar este dispositivo, certifique-se de que não se encontram telemóveis ou quaisquer outros dispositivos elétricos que emitam campos eletromagnéticos a uma distância de 30cm. Caso contrário, o desempenho do dispositivo pode ficar degradado.

Utilização do adaptador de AC
Nota: Certifique-se de que utiliza uma tomada elétrica de fácil acesso onde possa ligar e desligar o adaptador de AC.
1. Insira a ficha do adaptador de AC na tomada do adaptador de AC do dispositivo.
2. Ligue o adaptador de AC a uma tomada elétrica.

Para desligar o adaptador de AC, desligue-o primeiro da tomada elétrica e, em seguida, retire a ficha do adaptador de AC do dispositivo.

Manutenção e arrumação
Para proteger o dispositivo contra danos, respeite as seguintes indicações:
- Guarde o dispositivo num local limpo e seguro.
- Não utilize detergentes abrasivos ou voláteis.
- Não lave nem mergulhe o dispositivo em água.
- Não utilize gasolina, diluentes ou solventes semelhantes para limpar o dispositivo.
- Desligue o dispositivo da tomada elétrica e utilize um pano seco e macio para limpar.
- Modificações não aprovadas pelo fabricante invalidam a garantia do utilizador.

Não desmonte nem tente reparar o dispositivo nem os componentes.

Especificações

Descrição do produto	Adaptador de AC
Modelo	HHP-CM01
Classificação elétrica	AC 100-240 V, 50-60 Hz 0,12-0,65 A
Tensão de saída	6V DC / 700 mA
Período de duração (Vida útil)	5 anos
Condições de funcionamento:	
Temperatura ambiente	10 a 40 °C
Humidade relativa	15 a 90 % (sem condensação)
Pressão ambiente	700-1060 hPa
Condições de transporte e armazenamento:	
Temperatura ambiente	-20 a 60 °C
humidade relativa	10 a 90 % (sem condensação)
Peso	Aprox. 47,5 g
Dimensões (caixa)	54 (l) × 72 (a) × 96 (c) mm
Classificação IP*	IP21
Proteção contra choques elétricos	Equipamento da Classe II ME
Índice	Adaptador de AC, Manual de instruções

Notas:
- Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- Classificação IP em níveis de proteção fornecidos por invólucros de acordo com a norma IEC 60529. O adaptador de AC está protegido contra objetos estranhos sólidos com 12,5 mm ou mais de diâmetro como, por exemplo, um dedo.
  O adaptador de AC está protegido contra gotas de água que caiam na vertical e possam causar problemas durante o funcionamento normal.
- Este dispositivo pode ser usado em operação contínua.

CE
- Este dispositivo cumpre as disposições da diretiva 93/42/CEE (Diretiva relativa a Dispositivos Médicos) da CE.

Garantia
Obrigado por ter adquirido um produto OMRON. Este produto foi concebido com materiais de elevada qualidade, tendo sido tomado um grande cuidado no seu fabrico. Foi projetado para ir de encontro às suas necessidades, desde que seja utilizado devidamente e mantido de acordo com o manual de instruções. Este produto tem garantia OMRON por um período de 1 ano após a data de aquisição. O fabrico adequado, a mão-de-obra e os materiais deste produto são garantidos pela OMRON. Durante este período de garantia, a OMRON irá, sem se cobrar de mão-de-obra ou peças, reparar ou substituir o produto defeituoso ou quaisquer peças defeituosas. Caso seja necessária uma reparação dentro da garantia, contacte o distribuidor OMRON autorizado do seu país.
www.omron-healthcare.com
A reparação ou substituição ao abrigo da garantia não dá origem a qualquer extensão ou renovação do período de garantia.
A garantia é apenas concedida se o produto for devolvido completo, juntamente com a fatura ou o recibo original emitido.

Informações importantes relativas à Compatibilidade Eletromagnética (CEM)
O HHP-CM01 fabricado pela OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. está em conformidade com a norma EN60601-1-2:2015 relativa à Compatibilidade Eletromagnética (EMC). A OMRON HEALTHCARE EUROPE tem à disposição mais documentação sobre a norma EMC, sendo necessário escrever para a morada indicada no presente manual de instruções ou em www.omron-healthcare.com. Consulte as informações acerca de EMC relativas ao HHP-CM01 no website.

Eliminação correta deste produto
(resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos)
Este símbolo, presente no produto ou na respetiva documentação, indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos no final do seu período de vida útil. Para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente ou na saúde pública causados pela eliminação não controlada de resíduos, separe este produto de outros tipos de resíduos e recicle-o de forma responsável, a fim de promover uma reutilização sustentável dos recursos.
Os utilizadores não profissionais devem contactar o revendedor ao qual tenham adquirido este produto ou as entidades oficiais locais, para saberem como e onde podem levar este produto para que seja reciclado de forma segura.
Os utilizadores profissionais devem contactar o fornecedor e verificar as condições gerais do contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

RO

Utilizarea corespunzătoare
Acest dispozitiv este un adaptor de c.a. destinat utilizării cu dispozitive Omron aplicabile. Dispozitivele Omron compatibile prezintă acest model menționat pe eticheta de clasificare. În cazul în care compatibilitatea nu este clară, vă rugăm să consultați furnizorul de servicii Omron.

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul aferent dispozitivului Omron aplicabil.
Păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Informații importante referitoare la siguranță
⚠ Avertisment: Indică o situație cu potențial pericolus care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau rănirea gravă.
- Nu folosiți adaptorul de c.a. dacă dispozitivul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Opriți aparatul și scoateți imediat cablul de alimentare din priză.
- Conectați adaptorul de c.a. la o priză de alimentare cu tensiune corespunzătoare. A nu se utiliza într-o priză multiplă.
- La conectarea și deconectarea la / de la priză, nu atingeți niciodată cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Nu demontați și nu încercați să reparați adaptorul de c.a.

⚠ Atenție: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare rănirea ușoară a utilizatorului sau deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.
- Introduceți ștecărul în priză până la capăt.
- Când scoateți ștecherul din priză, trageți cu grijă de acesta.
- Nu trageți de cablul de alimentare.
- În cazul în care manevrați cablul de alimentare, respectați următoarele observații:

Nu-l deteriorați.	Nu-l distrugeți.
Nu-l modificați.	Nu-l îndoiți sau trageți excesiv.
Nu-l răsuciți.	Nu-l legați într-o buclă în timpul utilizării.
Nu-l tăiați.	Nu-l așezați sub obiecte grele.

- Ștergeți praful de pe ștecher.
- Dezactivați aparatul dacă nu îl utilizați.
- Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare.
- Cablul adaptorului de c.a. poate cauza strangularea accidentală la copii.

Utilizați acest adaptor de c.a. numai cu principalele dispozitive Omron compatibile. Utilizarea adaptoarelor nerecomandate poate determina deteriorarea dispozitivului și/sau poate fi periculoasă pentru acesta.
În timpul utilizării dispozitivului, asigurați-vă că nu se află niciun telefon mobil sau orice alt dispozitiv electric care emite câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 cm. În caz contrar, performanța dispozitivului poate scădea.

Folosirea adaptorului de c.a.
Observație: Asigurați-vă că utilizați o priză electrică ușor accesibilă la care să conectați și de la care să deconectați adaptorul de c.a.
1. Introduceți fișa adaptorului de c.a. în mufa pentru adaptor a dispozitivului.
2. Conectați adaptorul de c.a. la o priză electrică.

Pentru a deconecta adaptorul de c.a., scoateți mai întâi ștecherul acestuia din priză, apoi deconectați fișa adaptorului de c.a. de la dispozitiv.

Întreținerea și depozitarea
Pentru a proteja dispozitivul împotriva deteriorării, vă rugăm să respectați următoarele indicații:
- Depozitați dispozitivul într-o locație curată și sigură.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau volatile.
- Nu spălați dispozitivul și nu îl scufundați în apă.
- Nu folosiți benzină, diluanți sau solvenți similari pentru a curăța aparatul.
- Deconectați dispozitivul de la priza electrică și utilizați o lavetă moale și uscată pentru a-l curăța.
- Modificările neautorizate de către producător vor duce la anularea garanției.

Nu demontați și nu încercați să reparați dispozitivul sau componentele acestuia.

Specificații

Descrierea produsului	Transformator de c.a.
Model	HHP-CM01
Putere nominală	100-240 V c.a., 50-60 Hz, 0,12-0,65 A
Tensiune de ieșire	6 V c.c. / 700 mA
Perioada de valabilitate (durata de utilizare)	5 ani
Condiții de lucru:	
Temperatură ambientală	10-40 °C
Umiditate relativă	Între 15 și 90 % (fără condensare)
Presiune ambientală	700-1060 hPa
Condiții de transport și depozitare:	
Temperatură ambientală	-20-60 °C
umiditate relativă	Între 10 și 90 % (fără condensare)
Greutate	Aproximativ 47,5 g
Dimensiuni (cutie)	54 (l) × 72 (î) × 96 (L) mm
Clasificare IP*	IP21
Protecție împotriva electrocutării	Echipament ME din clasa a II-a
Cuprins	Adaptor de c.a., manual de instrucțiuni

Note:
- Aceste specificații sunt supuse modificării fără o notificare prealabilă.
- Clasificarea IP reprezintă gradul de protecție asigurat prin carcasă în conformitate cu IEC 60529. Adaptorul de c.a. este protejat împotriva impactului cu corpurile străine solide cu diametrul de 12,5 mm și mai mari decât un deget. Adaptorul de c.a. este protejat împotriva căderii verticale a picăturilor de apă care ar putea cauza probleme în timpul funcționării normale.
- Acest aparat poate fi utilizat în regim continuu.

CE
- Acest produs respectă prevederile Directivei 93/42/CEE (Directiva privind dispozitivele medicale).

Garanția
Vă mulțumim că ați achiziționat un produs OMRON. Acest produs este realizat din materiale de înaltă calitate și s-a acordat o atenție deosebită producerii acestuia. Este conceput pentru a vă oferi satisfacție deplină, cu condiția să-l utilizați în mod corect și să-l întrețineți în modul descris în manualul de instrucțiuni. OMRON oferă pentru acest produs o garanție de 1 an de la data cumpărării. OMRON garantează realizarea corespunzătoare, calitatea manoperei și a materialelor acestui produs. În perioada de garanție OMRON va repara sau înlocui produsul defect ori piesele defecte fără costuri suplimentare pentru manoperă sau piese. În cazul necesității efectuării serviciilor specificate în garanție, vă rugăm să contactați distribuitorul OMRON autorizat din țara dumneavoastră.
www.omron-healthcare.com
Reparațiile sau schimburile realizate în baza garanției nu duc la extinderea sau reînnoirea perioadei de garanție.
Garanția va fi oferită numai în cazul returnării produsului complet, împreună cu factura originală/bonul de casă emis.

Informații importante privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)
HHP-CM01 fabricat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM). Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe www.omron-healthcare.com. Pentru informații CEM privind HHP-CM01, accesați site-ul web.

Aruncarea corectă la deșeuri a acestui produs
(Deșeurile de echipamente electrice și electronice)
Acest marcaj prezent pe produs sau pe documentația sa indică faptul că produsul nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și reciclați-l în mod responsabil pentru a promova refolosirea durabilă a resurselor materiale.
Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie distribuitorul de la care au cumpărat produsul, fie autoritățile locale, pentru detalii privind locul și modul în care pot recicla acest produs într-un mod sigur pentru mediu.
Utilizatorii din mediul de afaceri trebuie să-și contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri comerciale.

SK

Určenie
Toto zariadenie je AC adaptér pre použitie so zariadeniami spoločnosti Omron. Tento model je pri kompatibilných zariadeniach spoločnosti Omron spomenutý na ratingovom štítku. V prípade nejasnej kompatibility sa poraďte s autorizovaným poskytovateľom služieb značky Omron.

Pred použitím tohto zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod na používanie a návod použiteľných zariadení spoločnosti Omron.
Návod si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Dôležité bezpečnostné informácie
⚠ Upozornenie: Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré by mohli mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
- Ak sa zariadenie alebo sieťový adaptér poškodí, sieťový adaptér nepoužívajte. Ihneď zariadenie vypnite a odpojte sieťový prívod.
- Šnúru sieťového adaptéra zapojte do zásuvky s určeným napätím. Nepoužívajte v zásuvke s rozvodkou.
- Sieťový prívod nikdy nezapájajte a neodpájajte od zásuvky sieťového napájania mokrými rukami.
- Sieťový adaptér nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť.

⚠ Pozor: Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré (ak sa im nevyhnete) by mohli mať za následok menšie alebo stredne závažné zranenie používateľa alebo pacienta, prípadne poškodenie zariadenia alebo majetku.
- Pevne zastrčte zástrčku do zásuvky.
- Pri odpájaní zástrčky zo zásuvky vyťahujte zástrčku opatrne.
- Neťahajte za napájací kábel.
- Pri manipulácii s napájacím káblom nerobte nasledujúce činnosti:

Nepoškoďte ho.	Nelámte ho.
Nezasahujte doň.	Nasilu ho neohýbajte ani neťahajte.
Neskrúcajte ho.	Počas používania ho nezmotávajte.
Nepripivrznite ho.	Nedávajte ho pod ťažké predmety.

- Zo zástrčky utrite prach.
- Keď merač nie je v činnosti, odpojte ho od napájania.
- Pred čistením odpojte napájací kábel.
- Kábel AC adaptéra môže spôsobiť náhodné uškrtenie malých detí.

Tento AC adaptér používajte iba pre kompatibilné zariadenia spoločnosti Omron. Používanie iných adaptérov môže spôsobiť poškodenie zariadenia a môže byť nebezpečné.
Počas používania zariadenia sa uistite, že do vzdialenosti 30 cm od tohto zariadenia sa nenachádza žiadny mobilný telefón ani žiadne ďalšie elektrické zariadenia vytvárajúce elektromagnetické polia. Mohlo by to spôsobiť zhoršenie výkonu zariadenia.

Používanie AC adaptéra
Poznámka: Dbajte na to, aby ste použili ľahko prístupnú zásuvku, do ktorej pripojíte AC adaptér a odpojíte ho.
1. Koncovku šnúry AC adaptéra zapojte do konektora zariadenia.
2. Šnúru sieťového adaptéra zapojte do zásuvky elektrického rozvodu.

Pri odpájaní AC adaptéra najprv odpojte AC adaptér od zásuvky elektrického rozvodu a potom odpojte AC adaptér od zariadenia.

Údržba a uskladnenie
V záujme ochrany zariadenia pred poškodením dodržiavajte pokyny uvedené nižšie:
- Zariadenie uchovávajte na čistom, bezpečnom mieste.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani prchavé čistiace prostriedky.
- Zariadenie neperte a neponárajte do vody.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte benzín, riedidlá ani podobné rozpúšťadlá.
- Odpojte zariadenie z elektrickej zástrčky a použite mäkkú a suchú látku na očistenie.
- Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú schválené výrobcom, budú mať za následok stratu záruky.

Prístroj a súčasti nerozoberajte a nepokúšajte sa ich opraviť.

Špecifikácie

Opis produktu	Sieťový adaptér
Model	HHP-CM01
Elektrické hodnoty	AC 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,12 – 0,65 A
Výstupné napätie	6V DC/700 mA
Životnosť (prevádzkové obdobie)	5 rokov
Prevádzkové podmienky:	
Teplota okolia	10 až 40 °C
Relatívna vlhkosť	15 až 90 % (nekondenzujúca)
Tlak okolia	700-1060 hPa
Prepravné a skladovacie podmienky:	
Teplota okolia	-20 až 60 °C
Relatívna vlhkosť	10 až 90 % (nekondenzujúca)
Hmotnosť	Pribl. 47,5 g
Rozmery	54 (š) mm × 72 (v) mm × 96 (d) mm
Klasifikácia IP*	IP21
Ochrana pred zasiahnutím elektrickým prúdom	Zariadenie triedy II. ME
Obsah	AC adaptér, návod na použitie

Poznámky:
- Tieto špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
- Klasifikácia IP uvádza stupeň ochrany poskytnutý krytom podľa normy IEC 60529. AC adaptér je chránený pred pevnými cudzími predmetmi s priemerom 12,5 mm a väčšími ako je prst.
  Voliteľný AC adaptér je chránený pred vertikálnymi padajúcimi kvapkami vody, ktoré môžu spôsobiť problémy počas bežnej prevádzky.
- Toto zariadenie možno používať na nepretržitú prevádzku.

CE
- Toto zariadenie spĺňa ustanovenia smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.

Záruka
Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok spoločnosti OMRON. Je vyrobený s veľkou pozornosťou a z vysoko kvalitných materiálov. Je navrhnutý tak, aby zabezpečil vašu spokojnosť za predpokladu, že bude riadne prevádzkovaný a udržiavaný podľa popisu v návode na obsluhu. Spoločnosť OMRON poskytuje na výrobok záruku 1 rok od dátumu zakúpenia. Spoločnosť OMRON zaručuje jeho náležité zhotovenie, spracovanie a materiály. Počas tejto záručnej doby spoločnosť OMRON opraví, alebo vymení chybný výrobok, alebo chybné diely bez poplatku za prácu alebo diely. V prípade potreby záručného servisu sa obráťte na autorizovaného distribútora spoločnosti OMRON vo vašej krajine.
www.omron-healthcare.com
Záručná oprava, alebo výmena nevedie k predĺženiu ani obnoveniu záručnej doby.
Záruka bude poskytnutá iba vtedy, ak vrátite kompletný výrobok spolu s originálnou faktúrou alebo pokladničným blokom.

Dôležité informácie týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC)
Zariadenie HHCP-CM01 vyrobené spoločnosťou OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spĺňa normu EN60601-1-2:2015 o elektromagnetickej kompatibilite (EMC). Ďalšia dokumentácia v súlade s ustanoveniami tejto normy o EMC je k dispozícii od spoločnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedenej v tomto návode na použitie alebo na internetovej adrese www.omron-healthcare.com. Pozrite si informácie o EMC pre zariadenie HHP-CM01 na webovej stránke.

Správna likvidácia produktu (odpad z elektrických a elektronických zariadení)
Toto označenie uvedené na produkte alebo v súvisiacej dokumentácii znamená, že sa produkt po ukončení jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a zdravia ľudí pred nekontrolovanou likvidáciou odpadu je potrebné tento produkt separovať od ostatných druhov odpadu a primerane ho recyklovať na podporu udržateľného opätovného využívania materiálových zdrojov.
Individuálni používatelia tohto produktu (súkromné osoby a domácnosti) získajú informácie o mieste a spôsobe správnej recyklácie v intenciách ochrany životného prostredia od predajcu, u ktorého tento produkt kúpili, alebo na miestnom úrade.
Spoločnosti sa musia obrátiť na svojho dodávateľa a postupovať v zmysle podmienok obchodného kontraktu. Tento výrobok sa nesmie pri likvidácii miešať s iným komerčným odpadom.

SL

Predvidena uporaba
Ta pripomoček je napajalnik na izmenični tok, namenjen za uporabo z združljivimi pripomočki Omron. Združljive Omron naprave imajo model naveden na oznaki skladnosti. Če združljivost ni jasna, se posvetujte s pooblaščenim ponudnikom storitev Omron.

Pred uporabo te enote temeljito preberite ta priročnik z navodili in priročnik primernega pripomočka Omron.
Hranite za nadaljnjo uporabo.

Pomembne varnostne informacije
⚠ Opozorilo: Kaže na morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči resne poškodbe ali smrt, če se mu ne izognete.
- Če je pripomoček ali napajalni kabel poškodovan, napajalnika na izmenični tok ne uporabljajte. Izklopite napajanje in nemudoma izvlecite napajalni kabel.
- Napajalnik na izmenični tok vključite v primerno električno vtičnico. Za uporabo naprave ne uporabljajte razdelilnika.
- Kabla za napajanje nikoli ne vtikajte ali iztikajte iz električne vtičnice z mokrimi rokami.
- Ne razstavljajte ali poskušajte popravljati napajalnika.

⚠ Pozor: Kaže na morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerno velike poškodbe uporabnika ali bolnika oziroma poškodbe opreme ali drugih stvari.
- Do konca vtaknite vtič v vtičnico.
- Ko odklapljate vtič iz vtičnice, se prepričajte, da to lahko storite varno.
- Ne vlecite za kabel.
- Pri delu z napajalnim kablom pazite na naslednje:

Ne poškodujte ga.	Ne prelomite ga.
Ne spreminjajte ga.	Ne upogibajte in ne vlecite ga na silo.
Ne zvijajte kabla.	Med uporabo ga ne zvijte.
Ne stiskajte kabla.	Ne postavljajte kabla pod težke predmete.

- Obrišite prah z vtiča.
- Kadar merilnik ni v uporabi, ga odklopite.
- Odklopite vtič pred čiščenjem.
- Dojenčki se lahko zadušijo s kablom napajalnika na izmenični tok.

Ta napajalnik na izmenični tok uporabite samo za združljive naprave Omron. Uporaba napajalnikov, ki jih pripomoček ne podpira, lahko poškoduje in/ali je zanj nevarna.
Med uporabo tega pripomočka se prepričajte, da v območju 30 cm ni nobenega mobilnega telefona ali druge električne naprave, ki oddaja elektromagnetna polja. To lahko povzroči poslabšanje delovanja pripomočka.

Uporaba napajalnika na izmenični tok
Opomba: za lažjo priključitev in izključitev napajalnika na izmenični tok uporabite električno vtičnico na dostopnem mestu.
1. Vtič napajalnika priključite v vtičnico na napravi.
2. Vtič napajalnika na izmenični tok vključite v električno vtičnico.

Da odklopite napajalnik, ga najprej izključite iz električne vtičnice, nato pa še iz pripomočka.

Vzdrževanje in shranjevanje
Da svoj pripomoček zaščitite pred poškodbami, upoštevajte spodnja navodila:
- Pripomoček hranite na čistem in varnem mestu.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali hlapnih čistil.
- Pripomočka ne umivajte in ga ne potapljajte v vodo.
- Za čiščenje pripomočka ne uporabljajte bencina, razredčil ali podobnih topil.
- Pripomoček izklopite iz električne vtičnice in ga očistite z mehko, suho krpo.
- Spremembe, ki jih prodajalec ne odobri, razveljavijo jamstvo za izdelek.

Ne razstavljajte ali poskušajte popravljati pripomočka ali njegovih sestavnih delov.

Specifikacije

Opis izdelka	Adapter
Model	HHP-CM01
Električne nazivne vrednosti	Izmenična napetost 100–240 V, 50–60 Hz, 0,12–0,65 A
Izhodna napetost	6 V enosmerni tok / 700 mA
Obdobje delovanja (življenjska doba)	5 let
Pogoji delovanja:	
Okoljska temperatura	10 do 40 °C
Relativna vlažnost	15 do 90 % (brez kondenzacije)
Okoljski tlak	700–1060 hPa
Pogoji za transport in shranjevanje:	
Okoljska temperatura	-20 do 60 °C
Relativna vlažnost	10 do 90 % (brez kondenzacije)
Teža	Pribl. 47,5 g
Mere (škatla)	54 (š) mm x 72 (v) mm x 96 (d) mm
Razred IP*	IP21
Zaščita pred električnim udarom	Oprema razreda II ME
Vsebina	Napajalnik na izmenični tok, navodila za uporabo

Opombe:
- Te specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.
- Klasifikacija IP predstavlja stopnjo zaščite, ki jo zagotavlja ohišje, skladno z IEC 60529. Napajalnik je zaščiten pred trdimi delci s premerom 12,5 mm ali več, kot npr. prst.
  Napajalnik na izmenični tok ima zaščito pred navpično kapljajočo vodo, ki bi lahko privedla do težav v običajnem delovanju.
- Ta pripomoček se lahko uporablja za neprekinjeno delovanje.

CE
- Ta pripomoček ustreza določbam Direktive ES 93/42/EGS (Direktiva o medicinskih pripomočkih).

Jamstvo
Hvala, ker ste kupili izdelek OMRON. Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov, njegova izdelava pa je zelo natančna. Zasnovan je tako, da bo zadovoljil vaša pričakovanja, če ga ustrezno uporabljate in vzdržujete, kot je opisano v navodilih. Podjetje OMRON za ta izdelek daje garancijo za 1 leto od dneva nakupa. Podjetje OMRON jamči za ustrezno konstrukcijo, izdelavo in materiale tega izdelka. Med obdobjem jamstva bo podjetje OMRON brezplačno popravilo ali zamenjalo okvarjeni izdelek ali njegove dele. Če potrebujete garancijsko storitev, stopite v stik s pooblaščenim distributerjem OMRON v svoji državi.
www.omron-healthcare.com
Popravilo ali zamenjava pod garancijo ne pomeni podaljšanja ali obnovitve garancijskega obdobja.
Garancija velja samo, če je celoten izdelek vrnjen skupaj z originalnim računom/blagajniškim prejemkom.

Pomembne informacije o elektromagnetni združljivosti (EMC)
HHP-CM01 podjetja OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. je skladen z zahtevami standarda EN60601-1-2:2015 za elektromagnetno združljivost. Nadaljnja dokumentacija o skladnosti s standardom za elektromagnetno združljivost je na voljo pri podjetju OMRON HEALTHCARE EUROPE na naslovu, navedenem v tem priročniku z navodili, oziroma na www.omron-healthcare.com.
Glejte informacije o EMC za HHP-CM01 na spletnem metu.

Pravilna odstranitev tega izdelka (Odpadna električna in elektronska oprema)
Ta oznaka, prikazana na izdelku ali priloženi literaturi, pomeni, da izdelka ob izteku življenjske dobe ni dovoljeno zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, ločujte izdelek od drugih vrst odpadkov ter jih odgovorno reciklirajte, da bi vzpodbujali ponovno uporabo materialov.
Posamezniki naj se za podrobnosti o okolju prijaznem recikliranju obrnejo na prodajalca, pri katerem so ta izdelek kupili, ali na lokalne organe oblasti.
Podjetja naj se obrnejo na svojega dobavitelja in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Tega izdelka ne smete odstranjevati skupaj z ostalimi komercialnimi odpadki.

SV

Avsedd användning
Den här enheten är en nätadapter som är avsedd att användas med tillämpliga Omron-enheter. De Omron-enheter som är kompatibla har denna modell angiven på märkningsetiketten. Om kompatibiliteten är oklar kontaktar du en auktoriserad Omron-tjänsteleverantör.

Läs denna användarhandbok och tillämplig Omron-enhetshandbok noggrant innan du använder enheten.
Spara den för framtida bruk.

Viktig säkerhetsinformation
⚠ Varning! Varnar för en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.
- Använd inte nätadaptern om enheten eller nätsladden är skadad. Stäng av strömmen och dra omedelbart ut nätsladden.
- Anslut nätadaptern till ett eluttag med rätt spänning. Använd inte enheten tillsammans med ett grenuttag.
- Du får aldrig sätta in stickproppen i eluttaget eller dra ut den ur eluttaget med våta händer.
- Ta inte isär och försök inte reparera nätadaptern.

⚠ Var försiktig! Varnar för en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks kan leda till mindre eller måttlig skada på användaren eller patienten, eller kan skada utrustningen eller annan egendom.
- Sätt i stickproppen ordentligt i uttaget.
- Håll alltid i stickproppen när du ska dra ut stickproppen ur uttaget.
- Dra aldrig i nätsladden.
- Tänk på följande vid hantering av nätsladden:

Den får inte skadas.	Den får inte gå sönder.
Den får inte manipuleras.	Den får inte böjas eller dras ut med kraft.
Den får inte vridas.	Den får inte viras ihop under användning.
Den får inte klämmas.	Den får inte placeras under tunga föremål.

- Torka av eventuellt damm från stickproppen.
- Koppla bort sladden från mätaren när den inte används.
- Dra ut stickproppen före rengöring.
- Nätadapterkabeln kan av misstag leda till strypning av små barn.

Använd endast denna nätadapter för kompatibla huvudenheter från Omron. Om du använder en annan adapter kan det skada och/eller innebära risker för enheten.
När apparaten används får inte mobiltelefoner eller annan elektrisk utrustning som avger elektromagnetisk strålning finnas närmare än 30 cm från apparaten. Detta kan leda till att enhetens prestanda försämras.

Använda nätadaptern
Obs! Se till att ha ett eluttag lättåtkomligt som du kan ansluta nätadaptern till.
1. Sätt i växelströmsadapterns stickpropp i växelströmsadapteruttaget på enheten.
2. Anslut nätadaptern till ett eluttag.

Koppla bort nätadaptern genom att först dra ut adapterns stickpropp ur eluttaget och dra sedan ut nätadapterns kontakt från enheten.

Underhåll och förvaring
Skydda blodtrycksmätaren från skador genom att följa dessa anvisningar:
- Förvara enheten på en ren och säker plats.
- Använd inte slipande eller flyktiga rengöringsmedel.
- Enheten får inte tvättas eller doppas i vatten.
- Använd inte bensin, tinner eller liknande lösningsmedel för att rengöra enheten.
- Koppla ur enheten från eluttaget och använd en mjuk, torr trasa för att rengöra den.
- Ändringar eller modifiering som inte har godkänts av tillverkaren gör garantin ogiltig.

Varken enhet eller komponenter får tas isär eller repareras av användaren.

Specifikationer

Produktbeskrivning	Nätadapter
Modell	HHP-CM01
Elektrisk märkdata	AC100-240 V, 50–60 Hz, 0,12–0,65 A
Utspänning	6 V DC/700 mA
Hållbarhetsperiod (livslängd)	5 år
Driftförhållanden:	
Omgivningstemperatur	10 till 40 °C
Relativ luftfuktighet	15 till 90 % (icke-kondenserande)
Omgivningstryck	700–1 060 hPa
Transport- och förvaringsförhållanden:	
Omgivningstemperatur	-20 till 60 °C
relativ luftfuktighet	10 till 90 % (icke-kondenserande)
Vikt	Cirka 47,5 g
Mått (låda)	54 (b) × 72 (h) × 96 (l) mm
IP-klassificering*	IP21
Skydd mot elstöt	Klass II-utrustning för medicinskt bruk
Innehåll	Nätadapter, användarhandbok

Obs!
- Dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
- IP-klassificering i skyddsgrader som tillhandahålls via kapsling i enlighet med IEC 60529. Nätadaptern är skyddad mot fasta främmande föremål med en diameter på 12,5 mm eller mer, till exempel ett finger.
  Nätadaptern är skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar som kan orsaka problem vid normal funktion.
- Den här enheten kan användas för kontinuerlig drift.

CE
- Enheten uppfyller kraven i EG-direktivet 93/42/EEG (medicintekniska direktivet).

Garanti
Tack för att du har valt en OMRON-produkt. Denna produkt är tillverkad av material med hög kvalitet och stor omsorg har tillämpats vid tillverkningen. Den är utformad för att fungera på ett tillfredsställande sätt, förutsatt att den används på rätt sätt och underhålls enligt beskrivningen i användarhandboken. OMRON ger ett års garanti på denna produkt från inköpsdatum. OMRON garanterar produktens konstruktion, utförande och material. Under garantiperioden kommer OMRON att reparera eller ersätta en defekt produkt eller defekta delar utan att ta betalt för arbete eller material. Om garantiservice krävs ska du kontakta din auktoriserade OMRON-återförsäljare i ditt land.
www.omron-healthcare.com
Reparation eller ersättning under garantin medför inte att garantiperioden förlängs eller förnyas.
Garantin beviljas endast om den kompletta produkten återsänds tillsammans med originalfakturan/kontantkvittot.

Viktig information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
HHP-CM01 som tillverkats av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. uppfyller kraven i standarden EN60601-1-2:2015 om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Ytterligare dokumentation i enlighet med denna EMC-standard finns hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den adress som anges i denna bruksanvisning eller på www.omron-healthcare.com. Se EMC-informationen för HHP-CM01 på webbplatsen.

Korrekt kassering av denna produkt
Denna markering som visas på produkten eller dess litteratur, indikerar att den inte ska avyttras med annat hushållsavfall i slutet av dess livslängd. För att förhindra möjlig skada på miljön eller hälsan från icke kontrollerad avyttring, vänligen separera produkten från annat typ av avfall och återvinn den ansvarsfullt för att bidra till hållbar återanvändning av materiella resurser.
Privata användare skall antingen kontakta återförsäljaren där produkten har inhandlats, eller den kommunala renhållningsbolaget, för att få information om var och hur de kan lämna in produkten för miljösäker återvinning.
Kommersiella användare skall kontakta sin leverantör och kontrollera villkoren i inköpsavtalet. Denna produkt får inte blandas med annat kommersiellt avfall för avyttring.

UK

Призначення
Цей пристрій – це адаптер змінного струму, призначений для використання з відповідними пристроями компанії Omron. Цю модель вказано на етикетках сумісних пристроїв Omron. У разі запитань щодо сумісності зверніться до авторизованого постачальника послуг Omron.

Уважно прочитайте цю інструкцію та посібник з експлуатації відповідного пристрою Omron перед використанням приладу.
Збережіть як довідку на майбутнє.

Важливі правила техніки безпеки
⚠ Попередження! Означає потенційно небезпечну ситуацію, що може призвести до смерті чи важких травм.
- Не використовуйте адаптер змінного струму в разі пошкодження приладу або шнура живлення. Негайно вимкніть живлення і вийміть шнур живлення з розетки.
- Підключіть адаптер змінного струму до розетки з відповідною напругою. Забороняється використовувати з багаторозетковими штекерами.
- Забороняється підключати шнур живлення до розетки і виймати його мокрими руками.
- Не розбирайте адаптер змінного струму і не намагайтеся здійснити його ремонт.

⚠ Увага! Означає потенційно небезпечну ситуацію, що може призвести до травм легкої чи середньої тяжкості, а також до пошкодження обладнання чи іншого майна.
- Повністю вставте штекер живлення в розетку.
- Обережно тримайтеся за штекер під час від'єднання штекера від розетки.
- Не тягніть за шнур живлення.
- Не виконуйте зі шнуром дії, зазначені нижче.

Не допускайте пошкодження шнура.	Не ламайте його.
Не розбирайте його.	Не згинайте і не тягніть його з зусиллям.
Не скручуйте його.	Не зав'язуйте його у вузол під час використання.
Не перетискайте його.	Не ставте на нього важкі предмети.

- Стирайте пил зі штекера.
- Вимикайте вимірювач, коли він не використовується.
- Від'єднуйте вилку адаптера змінного струму перед початком чищення.
- Кабель адаптера змінного струму може стати причиною випадкового удушення немовлят.

Цей адаптер слід використовувати лише із сумісними пристроями Omron.
При роботі з іншими адаптерами можливе пошкодження приладу та/або його вихід із ладу.
Під час використання цього пристрою переконайтеся, що навколо нього в радіусі 30 см немає жодних мобільних телефонів чи інших електричних пристроїв, які випромінюють електромагнітні поля. Це може призвести до погіршення роботи приладу.

Використання адаптера змінного струму
Примітка. Обов'язково використовуйте легкодоступну електричну розетку для підключення та відключення адаптера змінного струму.
1. Вставте штекер адаптера змінного струму у відповідне гніздо приладу.
2. Підключіть адаптер змінного струму до електричної розетки.

Щоб відключити адаптер змінного струму, спочатку від'єднайте його від електричної розетки, а потім від'єднайте штекер адаптера від приладу.

Обслуговування та зберігання
Для захисту приладу від пошкодження дотримуйтеся зазначених нижче вказівок:
- Зберігайте прилад у чистому та безпечному місці.
- Не використовуйте абразивні або летючі миючі засоби.
- Не промивайте прилад і не кладіть його у воду.
- Не використовуйте бензин чи розчинники для чищення приладу.
- Від'єднуйте прилад від електричної розетки та використовуйте м'яку суху ганчірку для очищення.
- Внесення у прилад змін або модифікацій, не схвалених виробником, призведе до скасування гарантії користувача.

Не розбирайте прилад або його компоненти і не намагайтеся здійснити їх ремонт.

Технічні характеристики

Опис продукту	Адаптер змінного струму
Модель	HHP-CM01
Електричні параметри	100–240 В змінного струму, 50–60 Гц, 0,12–0,65 А
Напруга на виході	6 В постійного струму / 700 мА
Термін довготривалої роботи (термін служби)	5 років
Умови експлуатації:	
Температура повітря	10–40 °C
Відносна вологість	15–90 % (без утворення конденсату)
Зовнішній тиск	700–1060 гПа
Умови транспортування та зберігання:	
Температура повітря	Від -20 до 60 °C
Відносна вологість	10–90 % (без утворення конденсату)
Маса	Прибл. 47,5 г
Розміри (коробка)	54 (Ш) × 72 (В) × 96 (Д) мм
Клас захисту оболонки*	IP21
Захист від ураження електричним струмом	Клас II Медичне обладнання
Зміст	Адаптер змінного струму, посібник з експлуатації

Примітки.
- Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
- Класифікація IP – це ступінь захисту, який забезпечують корпуси, згідно з IEC 60529. Адаптер змінного струму захищено від потрапляння твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше, наприклад пальців.
  Адаптер змінного струму захищено від вертикального потрапляння крапель води, яке може викликати проблеми під час експлуатації.
- Цей пристрій призначений для безперервної роботи.

CE
- Даний прилад відповідає вимогам директиви ЕС 93/42/EEC (директива з медичних приладів).

Гарантія
Дякуємо за придбання продукції компанії OMRON. Цей прилад виготовлений із високоякісних матеріалів із великою обережністю. Він здатний задовольнити будь-які ваші потреби за умови належної експлуатації та технічного обслуговування згідно з посібником з експлуатації. Компанія OMRON надає на цей виріб гарантію терміном 1 рік із моменту покупки. Компанія OMRON гарантує належну якість конструкції, виготовлення та матеріалів цього виробу. Протягом гарантійного терміну компанія OMRON здійснюватиме ремонт або заміну несправного приладу або будь-яких несправних деталей без оплати вартості роботи або деталей. За необхідності гарантійного обслуговування зверніться до авторизованого дистриб'ютора OMRON у своїй країні.
www.omron-healthcare.com
Гарантійний ремонт або заміна виробу не передбачають розширення або поновлення гарантійного періоду.
Гарантія надається тільки в разі повернення виробу в повній комплектації разом з оригіналом виданого рахунка-фактури/чека.

Важлива інформація про електромагнітну сумісність (EMC)
Цей HHP-CM01 виробництва компанії OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. відповідає стандарту EN 60601-1-2:2015 щодо електромагнітної сумісності (EMC). Додаткову документацію щодо відповідності вимогам стандарту EMC можна отримати в компанії OMRON HEALTHCARE EUROPE за адресою, указаною в цьому документі, або на сайті www.omron-healthcare.com.
Див. інформацію про EMC для HHP-CM01 на веб-сайті.

Належна утилізація продукту
(відпрацьоване електричне й електронне обладнання)
Цей символ на приладі чи описі до нього вказує, що даний прилад не підлягає утилізації разом з іншими домашніми відходами після закінчення терміну служби. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу внаслідок неконтрольованої утилізації відходів, відокремте цей виріб від інших типів відходів і утилізуйте його належним чином для раціонального повторного використання матеріальних ресурсів.
Для утилізації приладу зверніться до роздрібного торговця, у якого ви придбали виріб, або до місцевих органів влади для отримання докладної інформації про те, куди та як повернути даний прилад для екологічно безпечної переробки.
Комерційні користувачі повинні звернутися до постачальника, щоб уточнити умови та положення договору купівлі-продажу. Цей прилад не слід утилізувати разом з іншими виробничими відходами.